



# EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

June 2021 | MT

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

## EDITORJAL



## Dar is-soċjetà ċivili organizzata tal-UE hija importanti aktar minn qatt qabel

Għeżiež qarreja,

Tradizzjonalment Mejju huwa x-xahar meta nieħdu kont tal-progress li sar fl-integrazzjoni Ewropea u fl-istess ħin inħarsu lejn il-futur.

Nhar il-Ħadd 9 ta' Mejju, bħal kull sena, aħna ċċelebrajna l-Ewropa b'jum speċjali mimli attivitajiet. Għat-tieni sena konsekuttiva, organizzajna verżjoni kompletament virtwali tal-Jum għall-Pubbliku tal-istituzzjoni tagħna, fejn ipprezentajna l-kontribut imprezzabbli tal-KESE għall-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-UE u spjegajna għaliex, speċjalment f'dawn iż-żminijiet diffiċli u ta' sfida, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jaqdu rwol ewlieni u uniku fl-UE.

Jum l-Ewropa jimmarka d-data tad-Dikjarazzjoni Schuman, meta beda kollox għall-Unjoni Ewropea tal-lum 71 sena ilu, u huwa l-ewwel u qabel kollox ċelebrazzjoni tal-paċi u l-għaqda fl-Ewropa. Din hija opportunità biex inħossu sens ta' għaqda u li nagħmlu parti minn xi ħaġa akbar, iżda wkoll l-opportunità għalina lkoll biex nirriflettu dwar xi bnejna permezz tas-solidarjetà s'issa u x'nittamaw li niksbu fil-futur. Ma rridux ninsew li l-akbar sfidi li niffaċċjaw bħala soċjetà jeħtieġu li naħdmu flimkien.

Jum l-Ewropa huwa wkoll żmien biex nirriflettu fuq l-eroj tal-lum: il-persunal mediku, l-għalliema, il-ħaddiema soċjali, il-persunal tat-tindif u dawk kollha involuti fil-ġlieda kontra l-konsegwenzi drammatiċi tal-pandemija. Iżda wkoll assoċjazzjonijiet, organizzazzjonijiet u NGOs li jaħdmu ħafna kuljum fuq quddiem nett biex itejbu l-ħajja tan-nies. Fil-qosor, naħsbu fil-firxa kollha tas-soċjetà ċivili organizzata.

Meta nitkellmu dwar organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, qed nitkellmu dwarha, il-KESE, dar is-soċjetà ċivili organizzata tal-UE, il-korp tal-UE li jagħti vuċi lil dawn l-organizzazzjonijiet kollha u jagħmilha possibbli għalihom li jkollhom impatt dirett fuq il-leġiżlazzjoni tal-UE.

Aħna napprezzaw b'mod partikolari l-kontribuzzjoni tagħhom u għal din ir-raġuni, fil-Kumitat aħna nitfgħu dawl fuq l-eċċellenza fl-inizjattivi tas-soċjetà ċivili kull sena permezz tal-**Premju tas-Soċjetà Ċivili**. L-edizzjoni tal-2021 se tiffoka fuq l-azzjoni klimatika u se tippremja dawk il-proġetti effettivi, innovattivi u kreattivi li għandhom l-għan li jippromovu tranżizzjoni ġusta lejn ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju u reżiljenti għall-klima. Inħeġġeġ lil kulħadd biex tagħtu ħarsa lejn it-termini għall-applikazzjoni u tissottomettu l-applikazzjoni tagħkom mingħajr eżitazzjoni. Id-data tal-għeluq hija t-30 ta' Ġunju 2021.

Fid-9 ta' Mejju, ħarisna wkoll lejn il-futur, u kkontribwixxejna għat-tnedija storika tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa, li se tiġbor flimkien l-ideat u l-viżjonijiet kollha għall-kontinent tagħna. Din hija estremament importanti, għaliex hija fejn in-nies se jkun jistgħu jesprimu l-opinjonijiet tagħhom u, permezz ta' għadd ta' djalogi mmexxija miċ-ċittadini, isawru d-destin komuni Ewropew tagħna.

Bħalissa, l-istituzzjonijiet demokratiċi tal-Unjoni qed jiffaċċjaw sfida doppja: minn naħa waħda qed jagħmlu sforz biex jindirizzaw il-kriżi ekonomika u tas-saħħa, filwaqt li jzommu l-appoġġ taċ-

ċittadini min-naħa l-oħra. F'dan l-isfond, affermazżjonijiet li l-UE mhix qed tisma' liċ-ċittadini tagħha enfasizzaw il-ħtieġa li tingħata spinta lid-djalogu u li s-soċjetà ċivili fl-Ewropa tagħti spazju pubbliku usa' li fih tista' tgħid tagħha.

Ir-rwol tal-istituzzjoni tagħna qatt ma kien daqshekk kruċjali: ilkoll nafu li l-għoti ta' vuċi lis-soċjetà ċivili huwa fattur ewlieni biex jingħelbu ż-żminijiet diffiċli li l-Ewropa qed tiffaċċja llum. Il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa hija għalhekk opportunità vitali għas-soċjetà ċivili biex timmobilizza u tiżgura li l-vuċi tagħha tinstema', filwaqt li żżid il-partecipazzjoni. U dan huwa eżattament il-punt: demokrazija partecipattiva. It-tnejn jimxu id f'id: m'hemm l-ebda demokrazija mingħajr partecipazzjoni u m'hemm l-ebda partecipazzjoni mingħajr organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili attivi.

Il-Kumitat għandu responsabbiltà u rwol fundamentali fit-twaqqif u l-ħarsien tal-pedament tad-demokraziji tagħna: djalogu ċivili li jkun wiesa 'u partecipattiv kemm jista' jkun. Permezz tal-istruttura tagħna, l-għarfien Prattiku u l-għarfien espert tal-membri tagħna, u r-rwol tagħna bħala pont bejn l-istituzzjonijiet tal-UE minn naħa u l-livell lokali fuq in-naħa l-oħra, aħna lesti li nressqu l-iktar risposti adegwati għall-isfidi tal-lum fis-soċjetà.

Issa aktar minn qatt qabel, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili qed ikollhom rwol essenzjali fl-Ewropa, mill-involviment tagħhom fl-irkupru sal-ħidma vitali tagħhom biex jittrattaw l-isfidi tagħna ta' kuljum.

Issa aktar minn qatt qabel, il-KESE qed jagħmel differenza.

Cillian Lohan

Viċi President tal-KESE għall-Komunikazzjoni

## DATI TAD-DJARJU

3-4 ta' Ġunju, Brussell

### **Jiem I-ICE**

10 ta' Ġunju, Brussell

### **Avveniment ta' tnedija tal-KESE fil-qafas tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa**

7-8 ta' Lulju 2021, Brussell

### **Sessjoni Plenarja tal-KESE**

13 ta' Lulju, Brussell

### **Strateġija Industrijali - Ir-rwol tal-materja prima kritika biex tiġi fformata bażi industrijali b'saħħitha**



## MISTOQSIIJA LIL...

Fit-taqsimha tagħna **“Mistoqsija lil...”**, aħna nistaqsu lill-membri tal-KESE biex iwieġbu mistoqsija topika li tidhrilna li hija partikolarment rilevanti.

Għall-edizzjoni ta’ Mejju/Ġunju, tlabna lil **Laurențiu Plosceanu**, President tas-Sezzjoni għax-Xogħol, l-Affarijiet Soċjali u ċ-Ċittadinanza, biex jikkummenta dwar il-**kwistjonijiet soċjali diskussi** fis-Summit Soċjali ta’ Porto, b’mod partikolari fil-kuntest tal-ħidma tal-**KESE fis-snin li ġejjin**.

**“Ma hemm l-ebda dimensjoni soċjali mingħajr pedament ekonomiku sod.”**

**Mistoqsija tal-KESE Info:** *Fis-7 u t-8 ta’ Mejju, il-Kaprijiet ta’ Stat jew ta’ Gvern u l-imsieħba soċjali attendew is-Summit Soċjali f’Porto, li ntlaga’ bħala mument potenzjalment storiku għall-impenn tal-Ewropa favur id-drittijiet soċjali. L-għan kien li jingħata impetu politiku b’saħħtu lill-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali u l-implimentazzjoni tal-Pjan ta’ Azzjoni tiegħu, bil-għan li tingħata spinta lill-impjiegi u jiġu żgurati opportunitajiet indaqs u protezzjoni soċjali għal kulħadd. Fir-rigward tal-eżiti ta’ dan is-summit u l-kwistjonijiet soċjali diskussi fih, liema kompiti tqis li huma l-aktar importanti għall-KESE fis-snin li ġejjin?*



## LAURENȚIU PLOSCEANU: “MA HEMM L-EBDA DIMENSIJONI SOĊJALI MINGĦAJR PEDAMENT EKONOMIKU SOD”

**B’xi mod, sirna lkoll priġunieri matul dawn iż-żminijiet ta’ “polipandemija” - priġunieri tal-fragilità tagħna, il-biżżeġat tagħna, it-tamiet tagħna...**

**Wara kollox, il-coronavirus wassal għal diversi pandemiji li mhumiex qed jokkorru biss b’mod simultanju, iżda qed isaħħu wkoll lil xulxin fl-effetti avversi tagħhom.**

**Minn din il-perspettiva, is-Summit Soċjali ta’ Porto ta’ Mejju 2021 jimmarka pass kuraġġuż ’il quddiem mill-istituzzjonijiet Ewropej u l-imsieħba soċjali Ewropej.**

Issa għandna pjan direzzjonali b’saħħtu li għandu jiggwida malajr lill-Istati Membri u lill-UE lejn riformi strutturali kbar, investment produttiv, tkabbir, kompetittività, impjeg u benesseri akbar għaċ-ċittadini tal-UE.

Ma hemm l-ebda dimensjoni soċjali mingħajr pedament ekonomiku sod. Il-kompetittività u produttività ogħla, u s-saħħa u s-sikurezza bbażati fuq il-ħiliet u l-għarfien huma l-muftieħ għaž-żamma tal-benesseri tas-soċjetajiet Ewropej. It-tkabbir ekonomiku u suq intern li jiffunzjona tajjeb huma prerekwiziti għat-tisħiħ tad-dimensjoni soċjali tal-UE. Issa wasal iż-żmien li nissudaw il-punti b’saħħithom tas-sistema Ewropea tal-ekonomija soċjali tas-suq filwaqt li nneħħu d-dgħufijiet tagħha.

L-Ewropa tagħna hija u dejjem kienet soċjali. L-ekonomija soċjali tas-suq tagħna hija xempju globali – ammirata minn bosta, l-għira ta’ xi wħud. Hemm qafas wiesa’ tal-acquis soċjali li, filwaqt li jstabilixxi prinċipji fundaturi, jiggwida, jikkomplementa u jikkoordina l-leġiżlazzjoni u l-politiki

soċjali tal-Istati Membri.

Fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, il-Pjan ta’ Azzjoni pprezentat mill-Kummissjoni jipprovdi gwida utli, inkluż fl-oqsma tal-impjeg, il-ħiliet, is-saħħa u l-protezzjoni soċjali.

Kwalunkwe inizjattiva jew miżura inkluża fil-Pjan ta’ Azzjoni għandha tittieħed fil-livell it-tajjeb, filwaqt li jitqiesu u jiġu rrispettati bis-sħiħ il-kompetenzi, is-setgħat u r-rwoli definiti b’mod ċar tal-UE, l-Istati Membri u l-imsieħba soċjali fir-rigward tal-impjegi u l-politika soċjali.

Dan ifisser li jiġu rrispettati b’mod strett il-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, l-ambjenti soċjoekonomiċi differenti u d-diversità tas-sistemi nazzjonali, inkluż ir-rwol u l-awtonomija tal-imsieħba soċjali.

Nilqa’ b’mod partikolari l-fatt li d-Dikjarazzjoni ta’ Porto u l-Pjan ta’ Azzjoni jiffukaw fuq l-impjegi u l-ħiliet. Is-sostenibbiltà kompetittiva tinsab fil-qalba tal-ekonomija soċjali tas-suq tal-Ewropa kif iddikjarat fl-introduzzjoni tal-Pjan ta’ Azzjoni. Ekonomija b’saħħitha u reżiljenti, ibbażata fuq l-implimentazzjoni ta’ politiki ekonomiċi sodi fl-Ewropa kollha u fuq l-isfruttar tal-potenzjal tal-produttività ta’ forza tax-xogħol b’ħiliet

innovattivi, hija l-unika bażi għal dimensjoni verament inkluziva u soċjali fl-Ewropa.

It-tranzizzjonijiet ekoloġiċi u diġitali se jeħtieġu aktar investiment fl-edukazzjoni, it-taħriġ vokazzjonali, it-tagħlim tul il-ħajja, it-titjib tal-ħiliet u t-taħriġ mill-ġdid, jiġifieri approċċ prammatur u aktar effettiv għall-edukazzjoni u l-kisba tal-ħiliet.

Mill-perspettiva tas-Sezzjoni SOC, il-prijoritajiet politiċi u l-pjan ta' azzjoni għal din is-sena huma konformi mal-konkluzjonijiet tas-Summit ta' Porto. Aħna impenjati li nkomplu naħdmu qatigħ u nwasslu l-opinjoni meħtieġa f'isem l-imsieħba soċjali u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili. Il-KESE għandu jsaħħaħ ir-rwol proattiv tiegħu sabiex jiddefendi u jippreserva l-valuri tal-UE.

Jekk xi ħadd kellu bżonn raġuni oħra għaliex l-Istati Membri tal-UE għandhom jikkoordinaw il-miżuri fil-livell tal-UE b'mod aktar dejjiemi u profond sabiex jiffaċċjaw il-kriżijiet, huwa biżżejjed li wieħed jaħseb dwar il-konsegwenzi ta' miżuri iżolati f'kuntest ta' "polipandemija". Jekk mhux f'isem l-integrazzjoni Ewropea, għandu tal-anqas jinftiehem li n-nazzjonijiet waħedhom ma jkunux jistgħu jitrattaw din il-kriżi b'mod aħjar.

B'xi mod, sirna lkoll priġunieri matul dawn iż-żminijiet ta' "polipandemija" – priġunieri tal-fragilità tagħna, il-biżgħat tagħna, it-tamiet tagħna...

Irridu noħorġu minn dal-"ħabs", b'rispett għall-wirt tal-antenati tagħna, u għall-generazzjoni li jmiss.

Laurențiu Plosceanu

President tas-Sezzjoni SOC

---

## NEW PUBLICATIONS



## Il-mistieden sorpri?a

Kull xahar nipprezentaw mistieden sorpriża, persuna magħrufa li tagħtina l-perspettiva tagħha dwar ġrajjet kurrenti: nifs ta' arja friska biex inwessgħu l-orizzonti tagħna, jispirana u jagħmilna aktar konxji tad-dinja tal-lum.

Għall-edizzjoni tagħna ta' Mejju, bi pjaċir nilqgħu l-istoriku rinomat, Norman Davies, li ġentilment aċċetta li jkun intervistat minn KESEinfo. Speċjalista kbir fl-istorja Ewropea, b'mod partikolari tal-Gran Brittanja, il-Polonja u l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant, il-Professor Davies huwa l-awtur ta' bosta bestsellers, bħal *Europe: A History*, *God's Playground*, *Rising 44*, *Europe at war 1939-45* u *Microcosm: Portrait of a Central European City*. Il-Professor Davies huwa wkoll Professor Viżitatur fil-Kulleġġ tal-Ewropa.

**Norman Davies** twieled fl-1939 f'Bolton (Lancashire) u studja fl-Iskola ta' Bolton, Magdalen College, Oxford, l-Università ta' Sussex u f'diversi universitajiet kontinentali inklużi Grenoble, Perugia u Krakovja. Is-snin formattivi tiegħu tawh perspettiva Ewropea tul ħajtu kollha. Għal bosta snin kien Professur tal-Istorja fl-Iskola tal-Istudji Slavoniċi u tal-Ewropa tal-Lvant, fl-Università ta' Londra, u għallem ukoll fl-universitajiet ta' Columbia, McGill, Hokkaido, Stanford, Harvard, Adelaide, u l-Università Nazzjonali Awstraljana, Canberra.

Il-Professor Davies huwa l-awtur ta' *White Eagle, Red Star: the Polish-Soviet War, 1919-20* (1972), *God's Playground: A History of Poland* (1981), il-bestseller numru wieħed *Europe: A History* (1996), *The Isles: A History* (1998), *Microcosm: Portrait of a Central European City* (flimkien ma' Roger Moorhouse, 2002), *Rising '44, the Battle for Warsaw* (2003), *Europe at War, 1939-45* (2006) u *Vanished Kingdoms* (2011). Il-kotba tiegħu ġew tradotti f'aktar minn għoxrin lingwa, u huwa xandar regolari.

Mill-1997 sal-2006, Norman Davies kien Fellow Supernumerarju f'Wolfson College, Oxford, u issa huwa Fellow Onorarju fil-Kulleġġ ta' St. Antony, Oxford, u Professur tal-Unesco fl-Università Jagielloniana, Krakovja. Ilu Fellow tal-Akkademja Brittanika mill-1997 u mill-2011 'l hawn tal-Learned Society ta' Wales. Fil-Polonja ngħata l-Ordni tal-Ajkla l-Bajda, u fil-Gran Brittanja ngħata l-grad ta' CMG għal servizzi għall-istorja. Huwa għandu dottorati onorarji minn diversi universitajiet fil-Gran Brittanja u l-Polonja, kif ukoll iċ-ċittadinanza onorarja ta' ħamest ibliet, u huwa membru permanenti kemm ta' Clare Hall kif ukoll ta' Peterhouse Cambridge.

Il-Professor Davies jgħix Oxford u Krakovja ma 'martu, Maria, u għandu żewġ ulied kbar fl-età, Daniel u Christian. (ehp)



## Ming?ajr g?aqda, kollox jisfaxxa

**“Tul ħajti dejjem kont kurjuż dwar id-distakk bejn id-dehra u r-realtà. L-affarijiet qatt mhuma kif jidhru”, Norman Davies.**

**KESEinfo:** L-Ewropa tinsab f’punt deċiżiv, hija u tnejni għall-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa. Matul il-bidliet li seħnew b’mod parallel mal-kriżi tal-pandemija, ħarġu ċerti forzi ċentrifugi, speċjalment fl-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant, li jistgħu jkunu ta’ sfida għall-integrazzjoni Ewropea. X’għandek xi tgħid dwar dan?

**N.D:** Bħala storiku, nibda billi niddikjara li aħna dejjem ninsabu f’punt deċiżiv. Dejjem hemm xi ħaġa li tkun qiegħda tinbidel, timxi f’direzzjonijiet differenti milli nkunu ħsibna. Fil-fatt, fost l-isfidi li qed iseħħu fil-Punent tal-Ewropa f’dawn l-aħħar ħames snin, il-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni kienet l-akbar sfida. U fil-fehma tiegħi, ir-Renju Unit qed jiddiżintegra. Jiena naħseb li dalwaqt mhux se jkun hemm aktar Renju Unit; xi ħaġa oħra se tiegħu postu. Fir-rigward tal-Ewropa Ċentrali, ma kellna l-ebda idea li parti sostanzjali tal-popolazzjoni ma kinitx sodisfatta bil-bidliet wara l-1989 u, naturalment, ma kellna l-ebda isem biex jiddefinixxi dan in-nuqqas ta’ sodisfazzjon. F’dik l-epoka ma konniex smajna bil-populiżmu. Barra minn hekk, ma rrealizzajniex li l-affarijiet li bdew jiġru fil-Polonja kien hemm uħud oħra paralleli f’pajjiżi oħra. Ma kien hemm l-ebda President Trump, l-ebda periklu tal-Brexit f’dak iż-żmien. Issa nafu li konna żbaljati. Dawn ix-xejriet populistici għandhom paralleli f’ħafna pajjiżi. L-Unjoni Ewropea nfisha, u l-istabbiltà internazzjonali b’mod ġenerali, bħalissa qegħdin jiġu kkontestati bil-kbir.

Dwar il-forzi ċentrifugi fi ħdan l-UE, jiena nsostni li dawn il-forzi, li ċertament jeżistu, ma jinsabux biss fl-Ungerija u l-Polonja, iżda jinsabu wkoll fil-qalba taż-żona tal-euro, li qed ibiegħdu lill-pajjiżi aktar sinjuri tal-Ewropa ta’ Fuq lil hinn mill-ekonomiji aktar fraġli tan-

Nofsinhar.

**KESEinfo:** Qed nithaddtu dwar il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa. Fil-fehma tiegħek, x’għandu jkun l-aktar element importanti tal-ħidma tal-UE?

**N.D:** L-aktar element importanti huwa l-kultura ta’ kooperazzjoni, li hija l-oppożitt tal-idea antika li n-nazzjonijiet individwali jithallew isegwu dak li l-Franċiżi kienu jsejġu l’*égoisme sacré*, l-egoiżmu sagru tal-pajjiżi individwali, li fil-passat kien in-norma. It-Tieni Gwerra Dinjija wriet li d-dritt li pajjiż jaġixxi waħdu, u li jsejwi l-“interessi nazzjonali” tiegħu irrispettivament, kien (u għadu) distruttiv għal kulħadd; il-kultura ta’ kooperazzjoni, għall-kuntrarju tal-egoiżmu nazzjonali, hija l-aktar kisba prezjuża tal-komunità Ewropea. Huwa pjuttost ċar li wħud mill-gvernijiet u l-gruppi jridu jerġgħu jkomplu jiddefendu l-interessi nazzjonali tagħhom. Iżda ninsab konvint bil-kbir li dawn huma żbaljati. Hemm espressjoni Ingliża qadima li tgħid “jekk ma nimxux flimkien ilkoll f’daqqa, nisfaw fix-xejn separatament”. Dan huwa s-sigriet tas-sopravivenza tal-moviment tal-UE u taż-żmien twil ta’ paċi li gawdejna.

**EEESC info:** *Il-President François Mitterrand u l-Kanċillier Helmut Kohl huma magħrufa sew bħala żewġ figuri politiċi ewlenin tal-istorja. Fil-fehma tiegħek, hemm xi pajjiżi simili li jistgħu jieħdu r-riedni f'idejhom fil-ġlieda kontra l-egoizmu nazzjonali? Min jista' jkun mexxej fl-UE?*

**N.D:** Le, jien naħseb li t-tmexxija fl-UE kienet dgħajfa, u dan rajnieh tul il-pandemija, li ma gietx ġestita sew fl-Ewropa. It-tmexxija Franko-Ġermaniża setgħet kienet essenzjali fil-bidu tal-moviment Ewropew 50 sena ilu. Fl-Ewropa ta' sitt pajjiżi, Franza u l-Ġermanja kienu bil-bosta l-akbar membri – mingħajr ebda offiża lejn l-Italja – u għalhekk kien naturali li Franza u l-Ġermanja, li mexxew il-proċess ta' rikonċiljazzjoni wara l-gwerra, kellhom jipprovdu l-ewwel spinta għall-proġett. Iżda dan m'għadux il-każ. Issa hemm 27 membru, u hemm bżonn ta' koeżjoni akbar. Wieħed jittama li t-tmexxija toħroġ minn sorsi differenti u ma tkunx sempliċement Franko-Ġermaniża. Hemm raġunijiet sodi għal dan:

Franza hija wieħed mill-pajjiżi li huma l-aktar mhedda mill-populizmu. Marine Le Pen qiegħda tavvanza u s-Sur Macron mhuwiex b'saħħtu ħafna politikament. Huwa improbabbli li Franza se tkun tista' tiegħu r-riedni f'idejha. Bl-istess mod, il-Ġermanja tinsab f'taqlib konsiderevoli minħabba t-tluq ta' Angela Merkel. L-Ewropa għandha ssib tmexxija effettiva xi mkien ieħor dalwaqt. Jekk ma jsirx dan, il-futur se jkun xena minn programm ta' diskussjoni aktar milli programm ta' azzjoni.

**KESEinfo:** *X'inhi l-opinjoni tiegħek dwar ir-rwol tas-soċjetà ċivilli fid-dibattitu dwar il-Futur tal-Ewropa? Fid-19 ta' April 2021, il-Kummissjoni Ewropea u l-Parlament Ewropew nedew pjattaforma għaċ-ċittadini u talbuhom jibagħtu l-mistoqsijiet tagħhom dwar l-aspettattivi tagħhom dwar il-futur tal-Ewropa. X'taħseb li għandu jkun ir-rwol taċ-ċittadini f'dan id-dibattitu?*

**N.D:** Ċertament is-soċjetà għandha rwol x'taqdi, madankollu s-soċjetà tiġġenera eluf ta' fehmiets u ma tista' qatt tipproduċi azzjoni effettiva waħedha. Is-soċjetà għandha titmexxa minn mexxejja politiċi, li jifhmu l-biżgħat u l-aspirazzjonijiet tan-nies, iżda fin-nuqqas ta' din it-tmexxija, is-soċjetà taqa' vittma taċ-ċarlatani u l-estremisti. Huwa ċertament ta' benefiċċju li jintalbu l-fehmiets taċ-ċittadini; madankollu, il-logħba politika titlob aktar. Is-soċjetà trid tkun ispirata u mmobilizzata minn mexxejja, partiti u movimenti dinamiċi, kif ukoll minn ideat tajbin.

**KESEinfo:** *X'inhi l-fehma tiegħek dwar ir-riżultati possibbli tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa? Hemm xi prospetti għall-progress matul il-Presidenza Franċiża? Tiftakar x'gara wara l-Konvenzjoni Ewropea 2002-2003 ippreseduta mill-President Giscard d'Estaing, li pproduċiet Kostituzzjoni Ewropea iżda li giet irrifjutata minn Franza u n-Netherlands fl-2005?*

**N.D:** Jiena storiku, m'iniex astrologu. Ma nistax ngħid x'se jiġri fil-futur iżda, b'mod ġenerali, il-konferenzi mhumiex korpi tat-teħid tad-deċiżjonijiet, sakemm ma jkunux konferenzi eżekuttivi bħal Yalta jew Potsdam, li ħadu deċiżjonijiet internazzjonali importanti. Dak li jistgħu jagħmlu l-biċċa l-kbira tal-konferenzi huwa li jistabbilixxu l-andament, il-klima politika, l-atmosfera, iħeġġu jew jiskoraġġixxu lill-partecipanti. Nittamaw li konferenza tajba ttejjeb l-atmostfera u tħeġġeġ lill-mexxejja biex jieħdu azzjoni. Madankollu, konferenzi waħedhom rarament jagħmlu dan.

Iva, niftakar sew lis-Sur Giscard d'Estaing. (Huwa minn villaġġ f'Auvergne fejn kelli xi ħbieb tal-qalb.) Iżda, il-falliment tal-Kostituzzjoni tal-UE jista' jiġi attribwit għall-Konvenzjoni? Kien hemm aktar minn hekk. Xi wħud ma ħejjewx ruħhom sew.

**KESEinfo:** *Fl-1 ta' Mejju ċelebrajna s-17-il anniversarju tat-tkabbir tal-UE – 10 Stati Membri li ngħaqdu mal-UE segwiti minn tlieta oħra aktar tard. Sbatax-il sena wara din l-adeżjoni, x'inhi l-opinjoni tiegħek dwar dan l-iżvilupp?*

**N.D.:** L-akbar tkabbir kellu ħafna aspettattivi għoljin, b'mod partikolari li l-paċi u l-prospertà – li l-Punent tal-Ewropa gawda fit-30-40 sena preċedenti – jiġu estiżi għan-naħa l-oħra tal-kontinent, u f'diversi modi dan seħħ. Huwa wkoll verament diffiċli li wieħed jemmen li xi pajjiżi li vvutaw għat-tkabbir, biex jingħaqdu mal-UE b'appoġġ massiv mill-popolazzjoni, illum għandhom gvernijiet b'konvinzjonijiet kompletament opposti. Ftit qabel tkellimt dwar il-kultura ta' kooperazzjoni għall-kuntrarju tal-egoizmu nazzjonali, iżda din il-lezzjoni għadu mhux kulħadd tgħallimha.

**KESEinfo:** *Bħala ċittadin Brittaniku, bħalissa inti qed tgħix f'pajjiż terz. X'inhuma t-tagħlimiet li l-Ewropa tista' titgħalliem minn Brexit?*

**N.D.:** Nixtieq li naf. Fil-fehma tiegħi, il-Brexit kien żball terribbli, u probabbilment se jeqred lill-pajjiż li twelidt fih. Madankollu, jiena wkoll ċittadin Pollakk, u marti hija Pollakka. Għandna sieq f'kull naħa. Kif dejjem ngħid lil sħabi Pollakki, is-sitwazzjoni fil-Polonja tista' tkun ħażina, iżda mhux ta' theddida daqs dik fil-Gran Brittanja. Il-Polonja mhix se tiddizintegra fi żmien qasir, iżda r-Renju Unit x'aktarx li se jiddizintegra. Ftit tal-jiem ilu kelli lekċer online għal udjenza fil-belt ta' Armagh fl-Irlanda ta' Fuq; u t-trajettorja hija pjuttost ċara; ix-xejra fl-Irlanda ta' Fuq miexja lejn l-adeżjoni mar-Repubblika. Il-Brexit qered l-unjoni mal-UE, iżda qed jeqred ukoll l-unjoni tal-Ingilterra mal-Irlanda ta' Fuq u l-Iskozja, u eventwalment, ma' Wales. Il-Brexit mill-bidu kien xprunat min-nazzjonalizmu egoist Ingliż, u se jwassal għal Ingilterra ifqar u aktar dgħajfa, mingħajr l-appoġġ ta' nazzjonijiet ġirien oħra mill-gzejjer Brittaniċi tagħna. Mingħajr għaqda, kollox jisfaxxa il-fehma tiegħi hija li dawn il-movimenti populistici kollha, qegħdin, kif ngħidu, "jaqtgħu l-fergħa minn maz-zokk", u jhejju diżastru għalihom infushom. S'issa, ma nistax nara kif l-affarijiet qed jiċċaqalqu fl-UE, ħlief li ngħid li għandha ħafna problemi. Qabel il-Brexit, kien hemm tellieqa bejn ir-Renju Unit u l-UE, "liema waħda se tikkollassa l-ewwel". Wara l-Brexit, naf li r-Renju Unit qed jirbaħ it-tellieqa miżerabbli: l-UE ma tidhirx li se tikkollassa qabel ir-Renju Unit. F'din il-gżira jiena għandi sentimenti ta' għira għaliex il-problemi tal-Ewropa mhumiex gravi daqs tagħna.

**KESEinfo:** *Nistgħu nitgħallmu mill-mod kif il-President Joe Biden qiegħed jiġġestixxi l-isfidi u r-riformi rapidi fl-Istati Uniti? Taħseb li jista' jkun hemm konsegwenzi għall-UE?*

**N.D.:** Iva. It-telfa ta' Donald Trump kienet l-akbar daqqa ta' ħarta li qala' l-populizmu f'dawn l-aħħar għaxar snin. Trump kien il-mexxej globali tal-populisti; huwa gawda l-ammirazzjoni ta' ċerti regimi fl-Ewropa, li kienu jammiraw il-mod kif huwa kien jiddefinixxi u jmaqdar l-ordni eżistenti; u huwa tilef. Biden beda jmexxi u, oħroġ il-għageb, sejjer tajjeb. Imma għadu fl-bidu, u huwa diffiċli li wieħed ikun jaf jekk hux se jirnexxi bil-kbir jew le. Nawguralu suċċess. Kif tafu, id-dinja tal-Punent, l-Ewropa u l-Amerika ta' Fuq jikkostitwixxu blokk politiku u ta' ċivilizzazzjoni wieħed, u l-Istati Uniti huwa l-akbar u l-aktar pajjiż b'saħħtu f'dan il-blokk. X'jiġri fl-Amerka jaffettwa lilna lkoll.

**KESEinfo:** *L-aħħar mistoqsija tiegħi: x'qed thejji bħalissa? Forsi xi ktieb ġdid?*

**N.D.:** Jiena dejjem inkun qed inhejji ktieb ġdid. Nista' nsemmi tnejn. Wieħed se jiġi ppubblikat fi ftit jiem minn Penguin Books f'Londra; huwa bijografija dwar ir-Re George II, "storja kontinentali" ta' monarka Brittaniku, li rrenja mill-1727 sal-1760 u li jien insejjaħlu "George Augustus". Kien il-mexxej sovrani ta' stat kompost magħmul minn tliet partijiet, ir-Renju tal-Gran Brittanja, ir-Renju tal-Irlanda u l-Elettorat ta' Braunschweig-Lüneburg, illum magħruf bħala Hanover, fil-Ġermanja. Kien Prinċep Elettur importanti tal-Imperu Qaddis Ruman, kif ukoll re Brittaniku, u huwa rrenja għal ħafna snin f'dan il-perjodu, li matulu r-Renju Unit sar l-aqwa setgħa navali fid-dinja u l-promotur ewlieni tal-kummerċ tal-iskjavi. Il-biċċa l-kbira tan-nies Brittaniċi mhumiex familjari mal-idea li monarka Brittaniku jista' fl-istess ħin ikun mexxej ta' stat kontinentali. Għalhekk, jiena ktibt ktieb qasir li għandu jqajjem ħafna dibattitu.

Issa li lestejt minn George Augustus, qiegħed inleste l-istorja tal-Galicia Awstro-Ungeriza - wieħed mir-renji li għebu, li ma għadux jeżisti. Il-Galicia, li t-territorju tagħha llum jinsab parzjalment fil-Polonja u parzjalment fl-Ukrajna, qabel l-1918 kienet abitata minn tliet komunitajiet kbar ta' Pollakki, Ukreni u Lhud. Madankollu, minn mindu nqasmet, il-memorja tagħha għet imxejna mill-preġudizzji nazzjonali. Il-Pollakki jiktbu dwarha daqslikieku kienet Pollakka, l-Ukreni daqslikieku kienet primarjament Ukrena; u l-istoriċi Lhud xi drabi jagħtu l-impressjoni li l-Galicia kienet pjaneta Lhudija separata. Fil-fehma tiegħi, il-Galicia storikament tista' tiġi immaginata u rikostrowita b'mod preċiż biss billi jiġu mħallta t-tliet elementi fi ħdan il-kuntest Awstrijak, u jiena qed nipprova nikseb l-effett mixtieq bl-għajjnuna ta' bosta rekords u memoirs kontemporanji.

**KESEinfo:** Grazzi ħafna

**N.D.:** Nirringrazzjak ferm ukoll! Vera kien ta' pjaċir għalija!



## [Herman van Rompuy: The old poet speaks gently](#)

We are pleased to continue the publication of the series of haikus, under the common title "The old poet speaks softly", offered to us by their author, Herman van Rompuy, former President of the European Council.

*Original version of haiku is in French*

### **Herman van Rompuy: The old poet speaks gently**

A son of the sun

The cold of May does not get used to

The heat is already beckoning

xxx

Trees in bloom

Landmarks in the fog

Greyish-white mystery

xxx

Every country is different

But the sky and the clouds

Cover everything

# A?BARIJET TAL-KESE



## Il-KESE jniedi l-Premju g?as-So?jetà ?ivili 2021 dwar l-azzjoni klimatika

**Il-KESE ser jippremja sa mhux aktar minn ħames proġetti dwar il-klima li jixħtu dawl fuq il-kontribut imprezzabbli tas-soċjetà ċivili biex tinkiseb in-newtralità klimatika**

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) fetaħ l-applikazzjonijiet għall-Premju tiegħu għas-Soċjetà Ċivili tal-2021. It-tema ta' din is-sena hija l-azzjoni klimatika u l-KESE ser jagħzel ir-rebbieħa minn fost inizzjattivi kreattivi u innovattivi li għandhom l-għan li jippromovu tranżizzjoni ġusta lejn ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju u reżiljenti għat-tibdil fil-klima.

L-applikazzjonijiet jistgħu jitressqu mill-organizzazzjonijiet kollha tas-soċjetà ċivili rreġistrati uffiċjalment fl-Unjoni Ewropea u li jaġixxu fil-livell lokali, reġjonali, nazzjonali jew Ewropew. Il-premju huwa miftuħ ukoll għal individwi li jgħixu fl-UE. L-inizzjattivi u l-proġetti jridu jitwettqu fl-UE.

Il-proġetti jridu jkunu diġà twettqu jew ikunu għadhom għaddejnin.

**Id-data tal-għeluq biex jitressqu l-applikazzjonijiet hija t-30 ta' Ġunju 2021 fl-10 a.m. (ħin ta' Brussell).**

Ser jiġu ppremjati total ta' **EUR 50 000** lil mhux aktar minn ħames rebbieħa. Iċ-ċerimonja tal-għoti tal-premijiet x'aktarx li ssir matul is-sessjoni plenarja tal-KESE fit-8 u d-9 ta' Diċembru 2021 fi Brussell, skont is-sitwazzjoni tas-saħħa.

Bħala l-ewwel istituzzjoni tal-UE li tat il-kelma lil Greta Thunberg fl-ewwel jiem tal-moviment globali tal-istrajk favur il-klima "Fridays for Future", il-KESE minn dejjem kien favur azzjoni klimatika minn isfel għal fuq u dejjem enfasizza l-importanza tal-organizzazzjonijiet u l-individwi fil-livell lokali biex it-tranżizzjoni għan-newtralità tal-klima ssir realtà. Dawn għandhom rwol kruċjali biex jgħinu għal bidla fin-normi u fl-imġiba, biex l-ekonomiji lokali jsiru aktar ekoloġiċi u biex imexxu t-tranżizzjoni lejn soċjetajiet b'emissjonijiet żero netti fil-livell lokali jew reġjonali.

Permezz tal-ħidma tiegħu, il-KESE enfasizza ripetutament li s-suċċess tal-Patt Ekoloġiku Ewropew – li jimpenja lill-UE tikseb in-newtralità klimatika sal-2050 – jiddependi mill-azzjoni u l-impenn mill-atturi kollha. Waħda mill-inizzjattivi ewlenin tal-Patt Ekoloġiku – il-Patt Klimatiku Ewropew – trid tiffoka fuq l-inkoraġġiment tan-nies biex isiru parti mis-soluzzjoni aktar milli l-problema, filwaqt li tissaħħaħ il-pożizzjoni tagħhom biex

ibiddlu s-sistemi li wassluna fix-xifer tal-križi klimatika.

Billi jiddedika l-premju ewlieni tiegħu għal dan is-sugġett tant importanti, il-KESE jixtieq jonora u jixfhet dawl fuq l-isforzi klimatiċi mhux statali li saru s'issa. Għandu l-għan ukoll li jhegġeġ proġetti li għaddejjin bħalissa u jispira oħrajn ġodda, u b'hekk jenfasizza l-kontribut li l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-individwi jistgħu jagħtu għall-Patt Ekoloġiku Ewropew.

Biex ikunu eliġibbli, il-proġetti għandhom ikopru mill-inqas waħda mill-kwistjonijiet elenkati fl-istqarrija għall-istampa tagħna disponibbli [hawn](#).

Id-deskrizzjoni sħiħa tar-rekwiżiti u l-formola tal-applikazzjoni online huma disponibbli fuq is-sit web tagħna: <http://www.eesc.europa.eu/civilsocietyprize/> (II)



## [Il-KESE fis-Summit Soċjali ta' Porto: inpo??u lin-nies fil-qalba tal-azzjoni kollha!](#)

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) beħsiebu jaqdi rwol attiv fl-isforzi kongunti Ewropej biex il-prinċipji tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali jiġu tradotti f'azzjoni u biex tinbena Ewropa aktar ġusta u aktar prospera għal kulhadd.

Waqt il-partecipazzjoni fil-Konferenza ta' Livell Għoli tas-Summit Soċjali ta' Porto, li saret mill-presidenza Portugiża tal-UE fis-7 ta' Mejju, ir-rappreżentanti tal-KESE esprimew id-dedikazzjoni tal-Kumitat li jrawwem rikostruzzjoni ekonomika u soċjali billi jpoġġi lin-nies fil-qalba tal-politiki.

Il-KESE se jaħdem flimkien ma' istituzzjonijiet oħra tal-UE, Stati Membri u ċittadini biex jinkisbu l-għanijiet stabbiliti mill-Pjan ta' Azzjoni tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali. Dawn jinkludu li tingħata spinta lill-impjegji, tissaħħaħ l-edukazzjoni u jitnaqqas il-faqar u l-esklużjoni soċjali.

"Permezz tal-azzjonijiet tagħna, nistgħu kemm inwasslu għall-irkupru tal-Ewropa, inkella nistgħu nkunu aktar ambizzjużi u niksbu għaliha l-prosperità! Biex dan iseħħ, għandna noħolqu l-kundizzjonijiet biex il-prosperità rikka tal-UE tkun dik fl-impjegji", qalet il-**President tal-KESE Christa Schweng**. "Għandna niżguraw ukoll li ċ-ċittadini kollha jiġu appoġġjati u li tissaħħaħ il-pożizzjoni tagħhom, li jkollhom ħiliet rilevanti għax-xogħol u l-ħajja, sabiex ikunu jistgħu jharsu lejn il-futur b'kunfidenza. Tistgħu sserrġu fuq l-impenn tagħna biex nuru li l-UE u l-Istati Membri jistgħu jaġixxu flimkien maċ-ċittadini tagħhom u jtejbu l-ħajja tagħhom, u b'hekk ħadd ma jithalla jibqa' lura."

Minbarra l-President, id-delegazzjoni tal-KESE fis-summit kienet tinkludi l-presidenti tat-tliet gruppi tal-KESE: **Stefano Mallia (il-Grupp ta' Min Iħaddem), Oliver Ropke (il-Grupp tal-Ħaddiema) u Seamus Bolland (Diversità Ewropa)**.

Id-delegazzjoni tal-KESE ħadet sehem fis-sessjonijiet ta' ħidma tas-Summit, miġburin madwar sugġetti relatati mal-għanijiet proposti tal-Pjan ta' Azzjoni: 1) ix-xogħol u l-impjeg, 2) il-ħiliet u l-innovazzjoni, u 3) l-

istat soċjali u l-protezzjoni soċjali.

Imqiegħed bħala mument kruċjali tal-Presidenza Portugiża tal-UE, is-Summit Soċjali ta' Porto għall-ewwel darba ġabar flimkien l-imsieħba soċjali mal-istituzzjonijiet Ewropej biex jissottoskrivu għall-ftehim dwar dak li għandu jkun il-futur tal-Ewropa soċjali.

Il-Konferenza ta' Livell Għoli tiegħu ffokat fuq l-aħjar mod biex jiġi implimentat il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, imħabbar mill-UE f'summit preċedenti f'Gothenburg fl-2017. Il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali jinkludi sett ta' 20 prinċipju li għandhom jgħinu biex tinbena Ewropa aktar b'saħħitha, aktar ġusta u aktar inklużiva li toffri opportunitajiet indaqs liċ-ċittadini kollha tagħha. (II)



## Kif tin?ataf opportunità tant mistennija

**Stqarrija mill-President tal-KESE Christa Schweng dwar it-tnedija tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa**

**Fil-jum tat-tnedija tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa, inhegġeġ liċ-ċittadini jieħdu sehem f'din l-inizjattiva storika. Nappella wkoll lil dawk li jfasslu l-politika biex jiżguraw li jagħmlu l-aħjar użu minn dak li n-nies għandhom x'jgħidu.**

Il-Konferenza hija eżerċizzju uniku ta' demokrazija parteċipattiva. Sabiex tirnexxi, hija trid tiffoka fuq impenn minn isfel għal fuq. Jeħtiġilna nilhqu lin-nies fit-toroq f'kull rokna tal-UE u nisimgħu dak li għandhom x'jgħidu. Jeħtiġilna ninvolvu ruħna bl-istess mod ma' dawk li diġà huma konvinti mill-proġett Ewropew, kif ukoll ma' dawk li mhumiex daqstant konvinti dwar l-UE.

Madankollu, li nisimgħu lin-nies huwa biss l-ewwel pass. L-ideat espressi fl-avvenimenti tal-Konferenza għandhom jirriżultaw f'rakkomandazzjonijiet għal azzjoni tal-UE. Jiena nippreferi approċċ realistiku fir-rigward tal-portata tad-diskussjoni. Huwa aħjar jekk naslu għal konklużjonijiet inqas ambizzjużi li huma aċċettabbli għal kulhadd milli nidhlu f'diskussjonijiet filosofici ta' livell għoli li ma jwasslu għal ebda ċans ta' qbil.

Barra minn hekk, il-progress irid jitkejjel. Jiena favur li "dashboard" fejn iċ-ċittadini jkun jistgħu jsegwu l-miżuri li jitnisslu mill-Konferenza. Jeħtieġ li n-nies ikunu jistgħu jiksbu stampa ċara tas-sitwazzjoni, u għalhekk, jeħtieġ li jkollhom aċċess għal skeda ta' żmien biex isegwu t-temi li huma taw kontribut dwarhom. Jeħtieġ li l-istituzzjonijiet jispjegaw ir-raġuni għala qegħdin isegwu, jew mhux qed isegwu, ċerti proposti.

Il-futur tal-Ewropa jeżiġi l-ħolqien ta' narrattiva pożittiva ġdida. Jeħtieġ nuru li l-Ewropa hija post mill-aqwa fejn persuna tgħix u tirnexxi – post li joffri l-opportunitajiet lil kulhadd, ħalli kulhadd jgħix il-ħajja li jrid, abbażi ta' valuri komuni. In-nies fl-Istati Uniti huma kburin bil-ħolma Amerikana tagħhom; jiena nemmen li

issa huwa ż-żmien li l-Ewropej fl-aħħar jibdeu igawdu u japprezzaw l-istil ta' ħajja tagħhom u l-benefiċċji li l-Ewropa toffri.

Il-KESE se jibqa' jikkontribwixxi b'mod attiv għall-Konferenza – permezz tal-avvenimenti tagħna u billi nimmobilizzaw lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fl-Ewropa. Nittamaw li leħinna jinstema' b'saħħtu u ċar. Jekk verament irridu nwasslu l-proġett Ewropew lura għaċ-ċittadini, is-soċjetà ċivili għandha tkun fuq quddiem.



## [Is-Summit Soċjali ta' Porto jirrappreżenta stadju importanti g'all-Ewropa](#)

Fit-28 ta' April, il-**Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE)** kellu skambju ta' fehmiet mal-**Kumissarju għall-Impjiegi u d-Drittijiet Soċjali, Nicolas Schmit**, dwar il-Pjan ta' Azzjoni għall-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali u dwar is-Summit Soċjali ta' Porto, fejn il-pjan ġie diskuss fl-ogħla livell.

Matul id-dibattitu, li sar waqt is-sessjoni plenarja virtwali tal-KESE, il-Kumitat ppreżenta u adotta riżoluzzjoni dwar il-kontribut tiegħu għas-Summit ta' Porto, bit-titolu *Is-soċjetà ċivili Ewropea taħdem fi sħubija għall-futur sostenibbli tagħna*.

Fir-riżoluzzjoni, il-KESE jsostni li s-Summit ta' Porto jippreżenta stadju importanti u "opportunità biex jintwera li l-UE u l-Istati Membri jaġixxu flimkien maċ-ċittadini tagħha u għall-benesseri tagħhom, u b'hekk ħadd ma jithalla jibqa' lura".

Skont il-KESE, il-Pjan ta' Azzjoni għall-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali ma setgħax ikun aktar f'waqtu fil-kuntest tal-irkupru ta' wara l-pandemija. Iċ-ċittadini kollha, inklużi l-aktar persuni vulnerabbli, iridu jkunu jistgħu jipparteċipaw fil-viżjoni u l-implimentazzjoni futura tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, jidentifikaw u jsibu tama fiha, permezz tal-involvement attiv tas-soċjetà ċivili.

Il-KESE jhegġeg lill-Istati Membri u lill-istituzzjonijiet Ewropej jieħdu azzjoni fuq diversi fronti. Dan jinkludi żieda fir-reżiljenza soċjali tal-ekonomiji Ewropej u tisħiħ tat-tkabbir ekonomiku u l-ħolqien tal-impjiegi.

Il-President tal-KESE **Christa Schweng** qalet: "Dan is-Summit huwa pass 'il quddiem biex in-nies jitpoġġew fil-qalba tal-politiki tal-UE. Permezz tal-ħidma tiegħu, il-KESE jimmira li jikkontribwixxi għall-irkupru u għat-tnejjija ta' soċjetajiet u ekonomiji aktar ekoloġiċi u aktar diġitali bl-aħjar mod li nistgħu, billi nużaw l-ideat u r-rakkomandazzjonijiet tas-soċjetà ċivili organizzata".

**Is-Sur Schmit** iddeskriva l-pjan ta' azzjoni bħala "pjan għan-nies", filwaqt li żied jgħid li huwa intiż biex itejjeb il-kundizzjonijiet tal-għajxien u tax-xogħol tal-gruppi l-aktar żvantaġġati u vulnerabbli tas-soċjetà, bħan-nisa, it-tfal, iż-żgħażaġħ u l-persuni b'diżabbiltajiet. L-enfasi hija fuq il-promozzjoni ta' ambjent aktar soċjali u investiment fin-nies bħala prerekwizit għall-kompetittività u l-innovazzjoni.

“L-ekonomiji mhux se jistgħanew, u t-tranzazzjoni diġitali u dik ekoloġika mhux se jkunu ta’ suċċess, jekk in-nies ma jkunux b’saħħithom, edukati u m’harrġa biżżejjed. Irridu nenfasizzaw li l-mudell soċjali tagħna mhuwiex ta’ piż, iżda huwa karatteristika u riżorsa distintiva li tippermettilna ninnavigaw il-pandemija aħjar minn reġjuni oħra fid-dinja”, sostna s-Sur Schmit.

Madankollu, huwa enfazizza li l-Kummissjoni hija konxja tad-diviżjoni tal-kompetenzi bejn il-livelli nazzjonali u tal-UE, u ma għandha l-ebda ħsieb li tillegiżla f’oqsma li ma jaqgħux fil-kompetenza tagħha. Dan japplika speċjalment għall-mod li bih jeħtieġ li jintlaħqu l-miri, kif definit mill-gvernijiet tal-Istati Membri. (II)



## [Il-KESE japprova Unjoni tas-Saħħa tal-UE robusta u inklużiva](#)

Il-**Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE)** ħa pożizzjoni b’saħħitha favur il-bini ta’ Unjoni tas-Saħħa Ewropea, filwaqt li appella lill-UE u lill-Istati Membri biex iwieġbu għat-talbiet tal-Ewropej biex is-saħħa tkun prijorità.

Stharriġ reċenti wera li perċentwal għoli ta’ 66% tal-Ewropej jixtiequ li l-UE jkollha iktar vuċi fuq kwistjonijiet relatati mas-saħħa u aktar minn nofs huma favur li s-saħħa pubblika ssir l-oġġetiv prijorità tal-UE f’termini ta’

nefqa.

F’Opinjoni adottata fis-sessjoni plenarja tiegħu ta’ April, il-KESE għalhekk laqa’ l-pakkett tal-Kummissjoni dwar Unjoni tas-Saħħa tal-UE bħala l-punt tat-tluq għat-twettiq tad-dritt għal kura tas-saħħa ta’ kwalità tajba għall-Ewropej kollha. Dan se jiżgura li jkunu garantiti u disponibbli servizzi tal-kura tas-saħħa ta’ kwalità tajba għaċ-ċittadini kollha tal-UE, irrispettivament mill-istatus soċjali u ekonomiku tagħhom jew mill-pajjiż jew il-post ta’ residenza tagħhom – li għadu mhux il-każ bħalissa.

Għalkemm il-pakkett tal-Kummissjoni, żvelat f’Novembru, jiffoka fuq prevenzjoni u ġestjoni aħjar ta’ theddid tas-saħħa transfruntiera u pandemiji futuri possibbli, il-KESE ddeskrivih bħala “żvilupp ġdid importanti” li għandu jagħti bidu għal bidla sistemika li tmur lil hinn mill-ġestjoni pura tal-kriżijiet.

Meta kkummentat dwar il-pożizzjoni tal-KESE, il-**President tal-KESE Christa Schweng** qalet: "Dawn l-inizjattivi huma l-ewwel passi lejn l-Unjoni Ewropea tas-Saħħa ġenwina li għandna bżonn, li fiha l-Istati Membri kollha tal-UE jaħdmu flimkien biex itejbu l-prevenzjoni, it-trattament u l-kura ta’ wara tal-mard. Unjoni bħal din tippermetti lill-pajjiżi tal-UE jkunu ppreparati għal kwalunkwe kriżi futura tas-saħħa u jiġġestixxuha flimkien. L-azzjonijiet f’dan il-qasam għandhom ukoll iqisu l-fehmiet tas-soċjetà ċivili u l-imsieħba soċjali, li kellhom rwol kruċjali fil-protezzjoni u l-promozzjoni tad-drittijiet matul il-pandemija."

Ir-relatur, **Ioannis Vardakastanis**, qal: "Il-messaġġ tagħna huwa sempliċi: iċ-ċittadini tal-UE jħossu li s-saħħa pubblika għandha tingħata prijorità kemm fil-livell tal-UE kif ukoll f’dak nazzjonali, u rridu nsaħħu r-rwol tal-UE f’dan." Huwa rrimarka wkoll li l-pandemija enfazizzat il-ħtieġa għal bidla fil-mod kif naħsbu dwar il-kura tas-saħħa, u turi biċ-ċar li ma tistax tiġi ttrattata bħala komodità.

Kif stabbilixxa l-KESE fl-Opinjoni tiegħu, it-titjib kemm tal-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-ħaddiema fil-kura tas-saħħa, inklużi l-paga u l-inċentivi biex jibqgħu jaħdmu f'dan is-settur, kif ukoll is-saħħa u s-sigurtà tagħhom huwa ċentrali għas-suċċess tal-Unjoni Ewropea tas-Saħħa futura.

L-Unjoni tas-Saħħa għandha tiffoka fuq mard li ma jitteħidx peress li l-pandemija attwali wriet ir-“relazzjoni tossika” tagħhom ma’ dawk li jittieħdu. Għandu jkun hemm ukoll enfasi fuq is-saħħa mentali. (II)



## [Narrattiva ġdida għall-Ewropa – Ir-riżoluzzjoni tal-KESE dwar il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa](#)

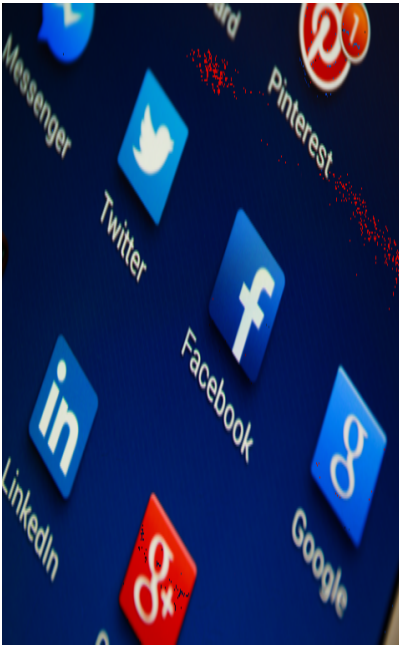
**Fis-sessjoni plenarja tiegħu ta’ April, il-KESE adotta riżoluzzjoni dwar il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa, li fiha huwa jappella għal “narrattiva ġdida bbażata fuq ir-realtajiet tal-ħajja ta’ kuljum”, sabiex l-Ewropa terġa’ tingħaqad u tinvolvi ruħha maċ-ċittadini Ewropej. Sabiex dan iseħħ, is-soċjetà ċivili organizzata għandha tkun involuta u għandu jkollha rwol ewlieni x’taqdi.**

Ir-riżoluzzjoni [Narrattiva ġdida għall-Ewropa](#) tinkludi serje ta’ rakkomandazzjonijiet sabiex tiġi sfruttata l-opportunità ppreżentata mill-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa li ġejja sabiex jiffassal futur aktar għani, sostenibbli u ekwu għall-UE. Il-President tal-KESE, Christa Schweng, enfasizzat l-importanza li jinkisbu riżultati tanġibbli: “Il-Konferenza trid tagħmel progress konkret u li jista’ jitkejjel, u mhux tikkonsisti biss f’diskussjonijiet mhux vinkolanti; fi kliem ieħor, l-ideat espressi matul l-avvenimenti tal-Konferenza għandhom jirriżultaw f’rakkomandazzjonijiet konkreti għall-azzjoni tal-UE”, hija qalet.

Is-Sinjura Schweng tenniet ukoll il-ħtieġa li jerġa’ jinkiseb s-sens ta’ sjieda taċ-ċittadini fl-UE: “Il-futur tal-Ewropa jeħtieġ ukoll narrattiva ġdida u pożittiva. Irridu nuru u nfakkru lil kulħadd li l-Ewropa hija post mill-aqwa fejn persuna tgħix u tirnexxi. Barra minn hekk, il-lehen tas-soċjetà ċivili organizzata Ewropea ma jstax jitwarrab: jekk verament irridu li l-proġett Ewropew jingħata lura liċ-ċittadini, is-soċjetà ċivili għandu jkollha rwol ta’ gwida”.

Fost aspetti oħra, ir-riżoluzzjoni tiddeskrivi l-ħtieġa għal “irkupru ġust u sostenibbli mill-krizijiet tal-COVID-19 li jwitti t-triq għal soċjetà aktar inklużiva u jibni kompetittività fit-tul”. It-test jirrikonoxxi “l-importanza fundamentali” tat-tranzizzjoni ekoloġika u dik diġitali u l-ħtieġa li tinħataf l-opportunità li l-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa tipprezenta biex jiġu modernizzati u ttrasformati s-setturi industrijali tal-UE u l-ktajjen ta’ provvista tagħhom, sabiex dawn jibqgħu kompetittivi f’dinja ta’ emissjonijiet aktar baxxi.

Fil-qosor, il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa għandha tkun il-mezz li twassal għal bidla dejjiema fl-UE, inkluż involviment akbar u aktar sinifikattiv taċ-ċittadini u tas-soċjetà ċivili organizzata fl-isfera pubblika Ewropea. (dgf)



## “Parti mis-soluzzjoni”: il-KESE jagħti l- approvazzjoni tiegħu għar-regolamenti proposti tal- UE biex titra?an is-setgħa tat-teknoloġija kbira (big tech)

**L-Att dwar is-Swieq Diġitali u l-Att dwar is-Servizzi Diġitali proposti mill-Kummissjoni Ewropea sabiex titrażżan is-setgħa dejjem tikber tal-ġganti diġitali fl-Ewropa huma, fil-fehma tal-KESE, adattati għall-iskop, dment li dawn jimxu id f'id mat-tassazzjoni tal-kumpaniji tat-teknoloġija, ma' kundizzjonijiet tax-xogħol aħjar għall-ħaddiema tal-pjattaformi u mal-governanza tad-data.**

F'pakkett ta' Opinjonijiet adottati fis-sessjoni plenarja ta' April, il-KESE ddikjara li huwa favur l-Att dwar is-Swieq Diġitali u l-Att dwar is-Servizzi Diġitali proposti mill-Kummissjoni Ewropea sabiex tingħata spinta lill-

kompetizzjoni fuq l-internet.

**L-Att dwar is-Swieq Diġitali** huwa att leġiżlattiv tant mistenni. “Ir-rappreżentanti tal-UE ilhom aktar minn għaxar snin jappellaw għal kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fir-rigward tal-pjattaformi online kbar”, qalet **Emilie Prouzet**, relatur tal-KESE tal-[Opinjoni dwar l-Att dwar is-Swieq Diġitali](#). “Permezz tal-Att dwar is-Swieq Diġitali, il-Kummissjoni Ewropea qed tintroduci proċess imfassal speċifikament għal dawn l-atturi kbar ħafna. Aħna għalhekk nappoġġjaw, bħala soluzzjoni tajba għall-Ewropa, il-biċċa l-kbira ta' dak li qed jiġi propost. L-Att dwar is-Swieq Diġitali huwa dwar gwardjani tal-aċċess online (online gatekeepers), dan biss hu l-qofol tiegħu – madankollu, diġà huwa ħafna!”

Għalkemm jappoġġja l-Att dwar is-Swieq Diġitali ingenerali, il-KESE jinsisti dwar il-ħtieġa li din l-ekosistema legali tiġi kkompletata permezz ta' regolamenti li jindirizzaw il-kwistjonijiet kruċjali l-oħra dwar l-ekonomija diġitali.

Il-Kumitat iwiegħed li jibqa' b'seba' għajnejn fuq il-leġiżlazzjoni ppjanata li tkopri t-tassazzjoni tat-teknoloġija kbira (Big Tech), il-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-ħaddiema tal-pjattaformi, il-protezzjoni tal-konsumatur fuq is-swieq globali u kwistjonijiet ta' sfida oħrajn li jeħtieġ li jiġu indirizzati sabiex jiġi żgurat li kulħadd ikun jista' jibbenefika – kemm il-konsumaturi u l-ħaddiema, kif ukoll in-negozji.

Il-KESE huwa wkoll favur, b'mod ġenerali, **l-Att dwar is-Servizzi Diġitali**, li għandu l-għan li jirregola s-servizzi li qegħdin isawru u jtrasformaw il-mod kif in-nies jikkommunikaw, jikkonektjaw, jikkunsmaw u jagħmlu negozju.

Fil-fehma tal-KESE, huwa importanti li jiġu appoġġjati l-isforzi tal-Kummissjoni li żżomm regoli uniformi fil-pajjiżi kollha tal-UE, bil-għan li l-leġiżlazzjoni tkun “lesta għall-era diġitali”, b'hekk l-Ewropa jkollha influwenza akbar fix-xena globali.

“Jeħtigilna nipprevjenu li s-suq intern jiġi frammentat minħabba l-proliferazzjoni ta' regoli u regolamenti nazzjonali li jistgħu jimminaw is-sistema u jipprevjenu lill-kumpaniji Ewropej kollha milli jibbenefikaw minn suq uniku b'saħħtu”, qal **Gonçalo Lobo Xavier**, relatur tal-[Opinjoni tal-KESE dwar l-Att dwar is-Servizzi](#)

## Digitali.

Il-KESE jsostni li regoli komuni huma wkoll opportunità għall-Ewropa sabiex tistabilixxi l-istandards globali li jiżguraw li l-konsumaturi jkollhom livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni fir-rigward tal-prodotti u l-kontenut online, l-istess bħall-GDPR fir-rigward tal-protezzjoni tad-data.

Peress li d-data qed issir iż-“żajt il-ġdid” fl-ekonomija tal-lum li qed issir dejjem aktar diġitali, il-Kummissjoni Ewropea qiegħda wkoll tintervjeni permezz ta' miżuri sabiex ttejjeg il-kondiviżjoni ta' data sikura skont regoli komuni madwar l-Ewropa.

Il-KESE jappoġġja bil-qawwa r-Regolament dwar il-**governanza tad-data**.

“Din il-legiżlazzjoni toffri possibbiltà interessanti li jiġi promoss perkors Ewropew ta' diġitalizzazzjoni, peress li bħalissa l-UE hija l-unika organizzazzjoni li qiegħda tqis bir-reqqa u fid-dettall dwar kif tiġi ġestita d-data diġitali”, qal **Giuseppe Guerini**, relatur tal-[Opinjoni tal-KESE dwar il-proposta dwar il-governanza tad-data](#). “Ma rridux nieħdu t-triq ta' liberalizzazzjoni eċċessiva, u fl-istess ħin irridu niżguraw li d-data ma tintużax għal finijiet li mhumiex awtorizzati miċ-ċittadini. Inheggu lill-Kummissjoni Ewropea tkompli f'din it-triq bl-appoġġ meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' din is-sistema ta' governanza tad-data”. (dm)



## L-istrateġija l-ġdida tal-UE dwar i-ġibersigurtà hija pass 'il quddiem

**Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew laqa' l-pakkett il-ġdid propost ta' miżuri dwar i-ġibersigurtà tal-UE iżda indika dgħufijiet fl-indirizzar tad-diskrepanza kbira fil-ħiliet ċibernetiċi tal-Ewropa. Fil-fehma tal-KESE, l-entitajiet kritiċi jeħtieġu wkoll razzjonalizzazzjoni, semplifikazzjoni u linji gwida aktar ċari għall-applikazzjoni.**

F'Opinjoni li ġiet adottata fil-plenarja tiegħu ta' April, il-KESE laqa' l-istrateġija ġdida tal-UE dwar i-ġibersigurtà bħala pass pożittiv għall-protezzjoni tal-gvernijiet, il-persuni u n-negozji mit-tħedd id ċibernetiku, u għas-salvagwardja tat-tkabbir ekonomiku – qasam fejn jidher li l-UE hija vulnerabbli ħafna, bl-impatt ekonomiku ta' ċiberkriminalità stmat li huwa 0,84 % tal-PDG, meta mqabbel ma' 0,78 % fl-Amerika ta' Fuq.

Madankollu, il-KESE jenfasizza li hemm nuqqas kritiku ta' ħiliet fil-qasam ta' ċibersigurtà fl-Ewropa u li l-istrateġija mhux ser tkun biżżejjed biex tindirizzah. Id-domanda għall-professjonisti ta' ċibersigurtà ilha tikber f'dawn l-aħħar snin u żdiedet ħafna matul il-pandemija.

Iżda n-numru ta' rwoli miftuħa huwa akbar mill-għadd ta' professjonisti biex jimlewhom: il-postijiet tax-xogħol battala fil-qasam ta' ċibersigurtà fl-UE huma mistennija li jilħqu mill-inqas 200 000 sal-2022.

“Huwa ċar li l-UE għandha bżonn urġenti ta’ professjonisti mħarrġa li jaħdmu fi rwoli taċ-ċibersigurtà kemm fis-settur privat kif ukoll f’dak pubbliku għas-sigurtà tal-individwi, tan-negozji u tal-UE”, qal **Philip von Brockdorff**, ir-relatur [tal-Opinjoni tal-KESE dwar l-istrateġija](#). “Huwa għalhekk li l-KESE jirrakkomanda bil-qawwa li jkun hemm Perkors tal-Karrieri fiċ-Ċibersigurtà armonizzat biex jgħin biex tiġi indirizzata d-diskrepanza dejjem akbar fil-ħiliet madwar l-UE.”

L-Istati Uniti żviluppaw [Għodda għall-Perkorsi tal-Karrieri fiċ-Ċibersigurtà](#) biex tingħata għajnuna lin-nies meta jikkunsidraw karriera fiċ-ċibersigurtà biex jidentifikaw, jiżviluppaw u jnavigaw tul il-perkors ta’ karriera rilevanti. L-Ewropa tista’ tiżviluppa Għodda għall-Perkorsi tal-Karrieri fiċ-Ċibersigurtà tagħha stess applikabbli fl-UE kollha, issuġġerixxa l-KESE, biex tgħin fit-taħriġ ta’ forza tax-xogħol taċ-ċibersigurtà b’ħiliet komparabbli fl-Ewropa u li tkun kapaċi tiċċaqlaq bejn il-fruntieri u tissodisfa d-domanda f’din l-industrija b’rata għolja ta’ tkabbir madwar il-blokk.

F’Opinjoni oħra adottata fil-plenarja ta’ April, imfassla minn **Maurizio Mensi**, il-KESE laqa’ ż-żewġ proposti tal-Kummissjoni biex l-entitajiet pubbliċi u privati kritiċi jsiru aktar reżiljenti għat-theddid minn attacki ċibernetiċi u fiżiċi, filwaqt li indika l-ħtieġa li tissaħħaħ il-kapaċità tal-industrija u tal-innovazzjoni b’mod inklużiv permezz ta’ strateġija bbażata fuq erba’ pilastri: il-protezzjoni tad-data, id-drittijiet fundamentali, is-sigurtà u ċ-ċibersigurtà.

Madankollu, fl-interess tar-razzjonalizzazzjoni u s-semplifikazzjoni, il-Kumitat jitlob li ż-żewġ proposti jingħaqdu f’test wieħed, peress li huma marbutin mill-qrib u komplementari (waħda tiffoka primarjament fuq iċ-ċibersigurtà u l-oħra fuq is-sigurtà fiżika) u xi wħud mid-dispożizzjonijiet jikkoinċidu.

B’referenza għall-kamp ta’ applikazzjoni, il-Kumitat jenfasizza li hemm bżonn ta’ linji gwida speċifiċi u aktar ċari biex jiġu identifikati b’mod preċiż l-entitajiet “kritiċi” marbuta bid-Direttiva proposta. Fil-kummenti tiegħu dwar dan **is-Sur Mensi** qal: “Il-kriterji biex issir distinzjoni bejn entitajiet “essenzjali” u “importanti” fis-setturi identifikati bħala kritiċi għall-ekonomija u s-soċjetà jeħtieġ jiġu definiti aħjar. Irridu niżguraw li approċċi mhux allinjati fil-livell nazzjonali ma jirriżultawx f’ostakli għall-kompetizzjoni u għall-moviment liberu ta’ oġġetti u servizzi, bir-riskju li jagħmlu ħsara lill-intrapriżi u lill-kummerċ.” (dm/mp)

---



## Is-su?ess tal-qafas il-ġdid tal-UE dwar ir-Rom jinsab f'idejn l-Istati Membri

Wara li tgħallmet min-nuqqasijiet tal-[qafas preċedenti tal-UE dwar ir-Rom](#) matul l-aħħar għaxar snin, il-Kummissjoni Ewropea hija determinata li tilhaq il-miri ewlenin tal-qafas strateġiku l-ġdid dwar ir-Rom, billi tnaqqas id-distakk ta' diskriminazzjoni u esklużjoni soċjoekonomika b'mill-inqas bin-nofs sal-2030. Madankollu, ir-rwol tal-Istati Membri fil-kisba ta' riżultati tanġibbli huwa kruċjali. Mingħajr strateġiji nazzjonali effettivi u miżuri prammatiċi, il-qafas il-ġdid qiegħed fil-periklu li jfalli bl-istess mod bħall-predeċessur tiegħu.

Parteċipanti f'seduta online dwar *Il-qafas il-ġdid tal-UE dwar ir-Rom: fehmiet u aspettattivi għall-futur tal-komunitajiet tar-Rom*, irrimarkaw li r-raguni li l-istrateġija preċedenti ma rnexxilhiex tikseb riżultati tajbin kienet minħabba s-sitwazzjoni politika f'uħud mill-Istati Membri u n-

nuqqas ta' appoġġ minnhom.

Il-[qafas il-ġdid dwar ir-Rom](#) jiffoka fuq approċċ ta' tliet pilastri: l-ugwaljanza, l-inklużjoni u l-parteċipazzjoni, li jikkumplimenta l-integrazzjoni soċjoekonomika tar-Rom emarġinati fil-qafas preċedenti u jirriformah b'mod konsiderevoli.

Il-qafas il-ġdid dwar ir-Rom huwa ta' mertu iżda l-problema tal-implimentazzjoni tibqa' l-istess.

**Isabela Mihalache**, min-Network ERGO, faħħret il-qafas il-ġdid għall-inklużjoni ta' numru ta' sinerġiji u politiki kumplementari tal-UE, iżda sostniet li fir-rigward tal-impenji minimi komuni tal-Istati Membri, dawn kienu pjuttost ġenerali.

**Bernard Rorke**, miċ-Ċentru Ewropew għad-Drittijiet tar-Rom, wissa: "Sakemm il-ġustizzja ma tipprevalix mingħajr preġudizzju għaċ-ċittadini Romani, dan il-qafas ifalli eżattament bl-istess mod bħall-predeċessur tiegħu".

Fuq l-istess linji, **Florin Botonogu**, miċ-Ċentru tal-Politika għar-Rom u l-Minoranzi bbażat f'Bukarest, wera b'mod enfatiku li s-soluzzjonijiet kellhom ikunu realistiċi.

Il-president tal-Grupp ta' Studju Tematiku tal-KESE dwar l-Inklużjoni tar-Rom, **Alfredas Jonuška**, hegġeg lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-NGOs biex isemmgħu leħin视角 peress li, filwaqt li sar progress, għad fadal ħafna iktar xi jsir. (at)

## #EuropeDay 2021, il-KESE jag?mel differenza issa iktar minn qatt qabel



**Dis-sena, Jum l-Ewropa saret online fil-KESE, dar is-soċjetà ċivili organizzata tal-UE! Waqt li ospita firxa ta' attivitajiet fuq is-sit web tiegħu, il-Kumitat iċċelebra l-Unjoni Ewropea u l-71 anniversarju tad-Dikjarazzjoni ta' Schuman - minn fejn bdiet l-integrazzjoni Ewropea - billi wera r-rwol ewlieni u uniku li jaqdu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fl-Ewropa f'dawn iż-żminijiet, mill-involvement tagħhom fl-irkupru sal-ħidma vitali tagħhom biex jindirizzaw l-isfidi tagħna ta' kuljum. </b>saħħtu >**

L-aġenda vasta tal-ġurnata inkludiet [taħdidiet online](#), [żjara virtwali 360°](#) tal-bini tal-Kumitat u attivitajiet interattivi oħra biex il-viżitaturi setgħu jiskopru aktar dwar kif jaħdem il-KESE, il-funzjoni konsultattiv tiegħu fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-UE u l-attivitajiet tal-membri tiegħu.

Il-Kumitat organizza wkoll [webinar](#) dwar "Id-demokrazija parteċipattiva: pilastru ewlieni tal-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa", immoderat minn **Cillian Lohan**, Viċi President għall-Komunikazzjoni, fejn il-membri **Milena Angelova**, **Tatjana Babrauskienė**, **Miroslav Hajnoš**, **Violeta Jelić** u **Elena Sinkevičiūtė** ddiskutew kif l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jistgħu jaqdu rwol aktar prominenti fil-livell Ewropew u kif jistgħu jagħmlu aktar effiċjenti l-kontribut prezzjuż tagħhom.

Digà qegħdin naħsbu fis-sena d-dieħla, meta forsi l-Jiem bil-Bibien Miftuħa fil-KESE jkunu jistgħu jseħħu fil-bini uffiċjali, il-bini Jacques Delors fid-distrett tal-UE fi Brussell! (mp)



## Il-KESE jappo??ja l-inizjattivi biex jitnaqqsu r-riskji tal-pesti?idi, i?da jenfasizza l-?tie?a li jinstabu soluzzjonijiet alternattivi kosteffettivi

**L-UE għandha wħud mill-aktar regolamenti stretti fid-dinja f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (PPPs jew pestiċidi) fl-agrikoltura. Madankollu, jista' jsir ħafna aktar biex tittejjeb il-konverġenza regolatorja biex jitnaqqsu r-riskji tal-użu tal-PPPs u biex tiġi garantita provvista ta' ikel tajjeb għas-saħħa u sigur għal popolazzjoni dinjija li dejjem qed tikber.**

Bħala kontribuzzjoni għall-evalwazzjoni tal-Kummissjoni tad-[Direttiva 2009/128/KE](#) dwar l-użu sostenibbli tal-pestiċidi (SUD), il-KESE adotta

[rapport ta' informazzjoni](#) dwar dan is-sugġett.

Iktar minn 10 snin wara l-implimentazzjoni tagħha, huwa essenzjali li jiġi evalwat jekk id-Direttiva hijiex adattata għall-iskop.

Filwaqt li sar progress sinifikanti dwar il-ġestjoni u t-trattament tal-pestiċidi, in-nuqqas ta' għarfien adegwat jibqa' l-ostaklu ewlieni għall-aħjar użu tal-PPPs

Il-monitoraġġ u l-infurzar tal-liġi huma wkoll meqjusa bħala dgħufija tad-Direttiva dwar l-Użu Sostenibbli tal-Pestiċidi, flimkien man-nuqqas ta' sanzjonijiet effettivi għal dawk l-Istati Membri li jonqsu milli jikkonformaw mar-regoli.

Għalkemm il-bdiewa Ewropej jibqgħu impenjati bis-sħiħ biex jimxu lejn prattiki agrikoli aktar sostenibbli, hemm ukoll kunsens wiesa' dwar in-nuqqas ta' soluzzjonijiet alternattivi u teknoloġiji godda li huma kosteffettivi biżżejjed biex jiżguraw manutenzjoni ideali tal-għelejjel.

"Għandna bżonn approċċ olistiku u ambizzjuż sabiex noholqu qafas leġiżlattiv li jippermettilna nittrattaw l-użu tal-pestiċidi b'mod koerenti, konsistenti u xjentifiku," enfasizza **José Manuel Roche Ramo**, relatur tal-KESE. (mr)



## [Il-KESE jappella g'all-implimentazzjoni rapida, uniformi u sigura ta' l-ċertifikat tal-UE tal-COVID-19](#)

Fid-dawl tal-fatt li wieħed mill-valuri fundamentali tal-UE ilu ffrizat għal aktar minn sena, iċ-Ċertifikat tal-UE tal-COVID-19, minflok iċ-ċertifikat aħdar diġitali propost mill-Kummissjoni, se jwitti t-triq għal moviment ħieles u sikur fl-Ewropa. Il-KESE jilqa' l-introduzzjoni ta' ċertifikat bħala standard eċċellenti komuni biex jiġu mnaqqsa l-kumplessitajiet għall-vjaġġaturi u jiġi ffaċilitat il-moviment tagħhom, dment li d-drittijiet fundamentali u r-rekwiziti tal-protezzjoni tad-data jiġu rispettati bis-sħiħ.

Fl-[Opinjoni](#) tiegħu, il-KESE jsostni li iċ-ċertifikat se jagħmilha aktar faċli għall-passiġġiera biex jivvjaġġaw, iżda r-Regolament propost ma jistabbilixxix obbligu jew dritt li persuna titlaqqam. "Iċ-ċertifikat jeħtieġ li jkun trasparenti u jipproteġi l-ħajja privata tagħna", saħaġ ir-relatur tal-Opinjoni, **George Vernicos**.

### **Jeħtieġ li jitqiesu l-aspetti soċjali u etiċi**

Iċ-ċertifikat se jipprovdi prova li mhux biss persuna tlaqqmet, iżda wkoll se jipprovdi riżultati tal-aħħar testijiet PCR u informazzjoni dwar il-fejqan ta' persuna minn infezzjoni tas-SARS-CoV-2.

L-awtoritajiet nazzjonali jeħtiġilhom jiżguraw l-implimentazzjoni rapida tiegħu, b'xejn u mingħajr diskriminazzjoni. Il-KESE jenfasizza wkoll li ċ-ċertifikat ma għandux iwassal għal diskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol jew jiftaħ il-bibien għal dumping tal-pagi billi jiġu impjegati persuni mlaqqma minn pajjiżi terzi.

Għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-protezzjoni tad-data, li tagħmilha kruċjali li l-Istati Membri jkollhom sistemi interoperabbli b'dispożizzjonijiet tal-protezzjoni tad-data li jkunu daqstant b'saħħithom. (at)



## L-UE b'ala attur globali wara l-pandemija – it-triq 'il quddiem

Il-pandemija tal-COVID-19 ikkawżat tnaqqis fl-attività ta' ħafna setturi ekonomiċi u, fl-istess ħin, qed twassal għal bidla sinifikanti fil-bilanċ globali tal-poter. F'dan il-kuntest, l-UE qed tfittex strategija xierqa biex issaħħaħ ir-rwol tagħha bħala attur ekonomiku globali, b'politiki mmirati biex jagħtu spinta lir-rwol internazzjonali tal-euro, isaħħu r-reżiljenza tal-infrastrutturi tas-suq finanzjarju tal-UE u jtejbu l-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet imposti fuq pajjiżi terzi.

F'dan l-isfond, il-Kummissjoni Ewropea pprezentat Komunikazzjoni dwar [\*Is-sistema ekonomika u finanzjarja Ewropea: it-trawwim tal-ftuħ, tas-saħħa u tar-reżiljenza\*](#), bil-għan li l-Ewropa tkun tista' twettaq aħjar rwol ta' mexxejja fis-sistema ekonomika u finanzjarja globali waqt li tipproteġi lill-UE minn prattiki ingusti u abużivi tal-pajjiżi terzi u tal-kumpaniji bbażati hemm. Il-kontenut ta' din il-Komunikazzjoni ġie analizzat waqt seduta

pubblika organizzata mill-[Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew](#) (KESE) bil-għan li titfassal Opinjoni dwar din il-kwistjoni.

Fid-diskors ewlieni tagħha, **Danuta Maria Hübner**, MEP u rapporteur tar-rapport dwar [it-tiŝiħ tar-rwol internazzjonali tal-euro](#), spjegat li "it-tibdil ġeopolitiku u l-isfidi globali, inkluża l-pandemija tal-COVID-19, enfasizzaw il-bżonn ta' reżiljenza msaħħa tal-ekonomija tal-UE" u qalet li "hemm it-tendenza li rwol internazzjonali aktar b'saħħtu għall-euro jiġi appoġġjat minn sistema finanzjarja aktar likwida fl-UE, li jista' jikkontribwixxi wkoll sabiex titnaqqas il-vulnerabilità għal krizijiet futuri".

**Tomasz Wróblewski**, relatur għall-Opinjoni tal-KESE dwar [Is-sistema ekonomika u finanzjarja Ewropea: it-trawwim tal-ftuħ, tas-saħħa u tar-reżiljenza](#), qassar il-punti ewlenin tad-dibattitu billi qal li "Għandna bżonn miżuri sodi u mhux konvenzjonali biex jissaħħaħ ir-rwol internazzjonali tal-euro. Dan ser ikun kruċjali biex l-ekonomija tagħna titpoġġa fit-triq tat-tkabbir fid-dinja ta' wara l-pandemija". (dgf)



## Qafas legali għall-Ewropa kollha li jgħallid drittijiet tal-persuni LGBTIQ

**Fl-Ewropa kollha, l-individwi LGBTIQ isofru minn diskriminazzjoni li taffettwa l-prestazzjoni edukattiva tagħhom, il-prospetti ta' impjieg, il-benesseri u saħnsitra l-eżerċizzju tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħal-libertà tal-moviment fi ħdan l-UE.**

Biex jindirizza din is-sitwazzjoni l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) ippropona, f'Opinjoni adottata fis-sessjoni plenarja tiegħu ta' April, regolament mhux diskriminatorju tal-kunċett ta' "familja" fil-livell tal-UE.

L-Opinjoni tilqa' [l-Istrateġija dwar l-Ugwaljanza tal-LGBTIQ għall-2020-2025](#), adottata mill-Kummissjoni Ewropea, li għandha l-għan li tnaqqas id-diskriminazzjoni u tiżgura s-sigurtà u d-drittijiet fundamentali tal-persuni LGBTIQ fl-UE permezz tal-adozzjoni tal-miżuri legiżlattivi fil-livell Ewropew.

Ir-relatur tal-Opinjoni, **Ionut Sibian**, iddeskriva t-tempestività tal-istrateġija u laqa' bi pjaċir il-kuraġġ tal-Kummissjoni Ewropea biex tadotta din l-istrateġija f'kuntest fejn l-omofobija u t-transfobija qegħdin jizjeddu fil-livell Ewropew.

It-test adottat jappella għal definizzjoni tal-kunċett ta' "familja" li tkun rikonoxxuta mill-Istati Membri kollha tal-UE ħalli jkun iggarantit li d-drittijiet tal-hekk imsejha "familji qawsalla" ikunu rrispettati kullimkien fl-UE, speċjalment f'sitwazzjonijiet transfruntiera. Il-KESE jhegġeg ukoll lill-Unjoni Ewropea biex tistabbilixxi linji ta' azzjoni dwar politiki attivi dwar l-impjegi bil-għan li l-Istati Membri jiżviluppaw pjani nazzjonali dwar l-impjieg li jinkludu miżuri speċifiċi għall-persuni LGBTIQ, u jappella sabiex l-Istati Membri kollha jipprojbixxu l-hekk imsejha Prattiki u terapiji ta' "konverżjoni". (dgf)



## Il-mobbiltà tal-UE trid tkun sostenibbli u intelliġenti

**Il-futur tat-trasport tal-UE għandu jkun sostenibbli, soċjali u intelliġenti: din hija l-isfida li qed jiffaċċja settur li għadda minn bidliet profondi f'dawn l-aħħar snin, u li ntlaqat ħażin mill-pandemija tal-COVID-19. Fid-dibattitu plenarju dwar l-istrateġija l-għdida tat-trasport tal-Kummissjoni, li sar fit-28 ta' April 2021, il-President tal-KESE Christa Schweng irrimarkat li l-Ewropa kellha bżonn viżjoni għal Ewropa wara l-COVID-19; fit-trasport, dik il-viżjoni tinkludi mobbiltà sostenibbli, intelliġenti u reżiljenti.**

**Adina Vălean**, il-Kummissarju Ewropew għat-Trasport, kienet tal-istess fehma u saħqet li l-pandemija ma biddlitx il-viżjoni generali tal-Kummissjoni għat-trasport: dik il-viżjoni

kienet ankrata sew fil-Patt Ekoloġiku tal-UE u bbażata fuq il-pilastri tad-dekarbonizzazzjoni u d-digitalizzazzjoni.

B'mod ġenerali, il-KESE jappoġġja l-approċċ ġenerali tal-allinjament tal-Strategija tal-Kummissjoni għal Mobilità Sostenibbli u Intelliġenti mal-oġġettivi tal-Patt Ekoloġiku Ewropew. Madankollu, fl-Opinjoni mfassla minn **Stefan Back** u **Tanja Buzek** u adottata fis-27 ta' April 2021, il-KESE jistaqsi jekk l-approċċ jilħaqx il-bilanċ it-tajjeb bejn il-miżuri ta' politika tekniċi u dawk tat-trasport.

Bosta mill-miżuri proposti fir-rigward tas-sostenibbiltà u d-digitalizzazzjoni għandhom effetti li jvarjaw ħafna fuq is-suq uniku u fuq il-ħaddiema tat-trasport. Sfortunatament, l-istrateġija ma tagħtix biżżejjed attenzjoni lil dawk l-aspetti u dan jista' jdgħajjef l-implimentazzjoni b'suċċess tagħha. Barra minn hekk, trasformazzjoni sostenibbli u diġitali tat-trasport tal-UE se tkun possibbli biss jekk is-settur kollu kemm hu u l-bażi industrijali relatata tal-UE jsiru aktar kompetittivi. (mp)



## L-iżvilupp territorjali ta' żoni rurali: il-PAK wa' edha ma tistax twettqu, jgħid il-KESE

**Għandna bżonn inwaqqfu l-lakuni bejn iż-żoni rurali u urbani milli jikbru aktar u nikkoordinaw aħjar il-politiki sabiex innaqqsuhom. Il-PAK il-ġdida waħedha mhux se tkun biżżejjed biex tibbilanċja mill-ġdid dawn l-oqsma interrelatati. Biex l-Ewropa verament tindirizza l-inugwaljanzi, jeħtieġ li nimmobilizzaw sett usa' ta' politiki u strumenti ta' finanzjament.**

F'[Rapport ta' Informazzjoni](#) adottat fil-plenarja tiegħu ta' April, il-KESE pprova evalwazzjoni komplementari fuq talba tal-Kummissjoni dwar kemm l-istrumenti u l-miżuri taħt il-Politika Agrikola Komuni tal-UE (PAK) 2014-2020 ikkontribwew għal żvilupp territorjali bilanċjat f'żoni rurali.

Abbażi ta' konsultazzjonijiet f'ħames pajjiżi magħżula tal-UE (Franza, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja u Spanja), il-KESE analizza kif il-PAK tista' tgħin aħjar biex tnaqqas l-iżbilanċi soċjali u ekonomiċi fiż-żoni rurali.

### **Nuqqas ta' koerenza bejn il-politiki tal-UE**

Filwaqt li l-PAK hija l-politika ewlenija għall-finanzjament u ż-żamma tal-impjiegi fl-agrikoltura, programmi oħra ta' finanzjament eżistenti, komplementari għall-PAK, għandhom rwol kritiku xi jwettqu. Madankollu, il-koerenza ma' politiki oħra tal-UE/nazzjonali/lokali għet ivvalutata bħala waħda li mhijiex ottimali f'termini tal-politika soċjali, il-politika tal-ikel, il-politika ambjentali, ir-riċerka u l-innovazzjoni, u l-kummerċ. Is-sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u dik soċjali jridu jimxu id f'id.

### **Rakkomandazzjonijiet għall-PAK futura**

LEADER u Żvilupp lokali mmexxi mill-Komunità (CLLD) instabu li huma potenzjalment l-iktar effettivi mill-miżuri kollha tal-PAK. Madankollu, jeħtieġ li jkun hemm ħafna aktar riżorsi u tiġi ottimizzata. "L-involviment ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili huwa kruċjali biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-programmi u biex jiġi żgurat li l-ħtiġijiet lokali jiġu debitament ikkonsidrati", irrimarkat ir-relatur tal-KESE Piroska Kállay.

## **Il-biedja soċjali ġiet evalwata wkoll bħala miżura effettiva taħt il-PAK għall-2014-2020, li għandha tkun appoġġjata aktar.**

Il-miżuri tal-PAK ma kellhomx impatt pożittiv fuq l-impjegi f'żoni rurali daqs kemm ħafna pajjiżi kienu jeħtieġu. Fil-pajjiżi miżjura, bosta partijiet interessati enfasizzaw bil-qawwa l-importanza tal-kundizzjonalità soċjali. "Id-drittijiet tax-xogħol u kundizzjonijiet tax-xogħol deċenti għandhom għalhekk ikunu garantiti mill-kundizzjonalità soċjali fil-finanzjament tal-PAK", ikkonkludiet is-Sinjura Kállay.

Għandu jiġi stabbilit ukoll Osservatorju għall-Iżvilupp Rurali. (mr)

## **A?BARIJET MILL-GRUPPI**



### [Il-pjani ta' rkupru tal-UE jeħtieġ jindirizzaw il-lakuni li kixfet il-kriżi tal-COVID-19](#)

#### **Mill-Grupp ta' Min Iħaddem tal-KESE**

**Dan ix-xahar, il-Kummissjoni Ewropea żvelat ir-rieżami tant mistenni tagħha tal-istrateġija industrijali. Iżda, aktar minn strateġiji, dak li l-kumpaniji jeħtieġu huwa azzjoni rapida biex tgħin lill-Ewropa tikseb lura l-kompetittività u t-tkabbir tagħha.**

Bħalissa, l-Ewropa qatgħet lura sew wara l-Istati Uniti u ċ-Ċina fir-rigward tat-tkabbir ekonomiku. U anke jekk it-tbassir għar-rebbiegħa 2021 ta' dan l-aħħar mill-Kummissjoni Ewropea jidher aktar ottimist, l-impjegaturi huma konvinti li l-attività ekonomika mhux se tieġu r-ruħ mil-lum għall-għada lura għal-livelli ta' qabel il-kriżi.

M'hemm ebda sigriet għat-triq lura lejn it-tkabbir u l-kompetittività. Il-pjani ta' rkupru tal-UE jeħtieġ jindirizzaw il-lakuni li kixfet il-kriżi tal-pandemija. Id-dipendenza żejda fuq ċerti ktajjen tal-provvista jeħtieġ tiġi indirizzata. Għandna bżonn aktar diversifikazzjoni biex inżommu l-kompetittività u nibnu fuqha.

Barra dan, neħtieġu ekosistema ta' innovazzjoni aktar koerenti u li tippermetti l-partecipazzjoni tal-SMEs u ttejjeb l-aċċess għar-regjuni li huma f'pożizzjoni inqas favorevoli biex jirpiljaw mill-konsegwenzi ekonomiċi ħżiena ħafna tal-pandemija. Flimkien mal-innovazzjoni, l-industrija għandha bżonn enerġija rħisa, permezz tal-iżvilupp ta' mudelli ġodda għas-suq tal-elettriku u permezz tal-promozzjoni tat-tranzizzjoni enerġetika lejn fjuwil aktar nadif.

Fl-aħħar imma mhux l-inqas, iċ-ċittadini u n-negozji jeħtieġ ikollhom sjiċda ta' din l-aġenda tat-trasformazzjoni għal irkupru. Il-proċess se jżid ir-ritmu tiegħu biss jekk in-nies ikunu lesti li jimpenjaw ruħhom fit-tranzizzjoni. M'għandniex żmien x'nilfu u l-ebda strateġija mhi se tirnexxi jekk ma jkollhiex l-appoġġ tas-soċjetà.

Allura, ladarba għandna l-istrateġija, hemm bżonn nagħrfu mill-ġdid is-sens ta' urġenza li nwettqu l-bidla, speċjalment jekk irridu nilhqu l-oġħla rati ta' tkabbir u kompetittività. Il-proċess se jkun triq għat-telgħa, iżda rridu nirnexxu.

Issa li l-KESE qed iħejji l-Opinjoni tiegħu dwar "Aġġornament tal-istrateġija industrijali l-ġdida għall-Ewropa", taħt it-tmexxija tar-relatur Sandra Parthie, ninsabu fiduċjużi li din il-ħidma se toffri argumenti siewja li jinfluwenzaw kemm lill-Parlament kif ukoll lill-Kunsill. Dan se jippermettilna ngħaddu mill-istrateġija għall-azzjoni.



## [Il-Kategorija Il-Vuċi tal-Ħaddiema: Issa huwa l-momentum politiku għal drittijiet ta' parte? ipazzjoni tal-Ħaddiema aktar b'saħħithom](#)

### **Mill-Grupp tal-Ħaddiema tal-KESE**

**"Issa huwa l-momentum politiku biex nagħmlu pressjoni għal drittijiet ta' parteċipazzjoni tal-ħaddiema aktar b'saħħithom", qal il-president tal-Grupp tal-Ħaddiema Oliver Röpke, waqt li rrefera għas-sejħiet taċ-ċittadini għal aktar demokrazija fil-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa u l-impenn tal-mexxejja**

**politiċi fis-Summit Soċjali ta' Porto biex jimplimentaw il-Pjan ta' Azzjoni tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali.**

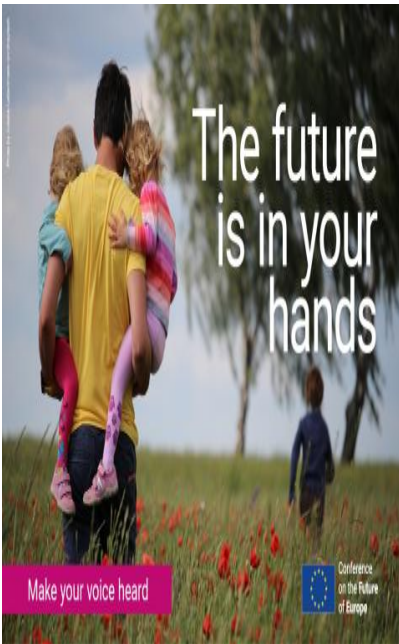
B'dawn il-kliem introdutturji, is-Sur Röpke fetaħ l-ewwel laqgħa li qatt saret ta' kategorija tal-KESE li għaliha attendew il-membri tal-Grupp tal-Ħaddiema, intitolata "Il-Vuċi tal-Ħaddiema għal aktar parteċipazzjoni demokratika", fid-19 ta' Mejju 2021.

Hemm bżonn ta' qafas solidu tal-UE għal informazzjoni, konsultazzjoni u parteċipazzjoni obligatorji tal-ħaddiema fi proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet korporattivi, bħala ċ-ċavetta għal tranzizzjoni ekoloġika u diġitali ġusta. Dan huwa enfasizzat mit-theddid serju għad-drittijiet tal-parteeċipazzjoni tal-ħaddiema, bħar-ristrutturar tal-kumpanija, ir-rilokazzjoni tal-impjeggi lejn l-Asja jew l-introduzzjoni ta' teknoloġiji ġodda jew proċessi tal-IA, li jistgħu jibdlu radikalment il-profil tax-xogħol fi ħdan kumpanija jew iwasslu biex ħafna ħaddiema jispiċċaw bla xogħol, mingħajr ma jagħtu lill-ħaddiema, li huma daww l-iktar milquta minn dawn il-bidliet, l-opportunità li jipparteċipaw fit-teħid tad-deċiżjonijiet.

Theddid ieħor, kif irrappurtaw diversi membri, huma u jagħtu ħjiel għall-attakki reċenti fuq in-negozjar kollettiv, jirriżulta minn gvernijiet li jippruvaw jillimitaw id-drittijiet tal-ħaddiema u jdgħajfu r-rwol tal-imsieħba soċjali fit-teħid ta' deċiżjonijiet ekonomiċi u politiċi. Il-ħolqien tal-Kategorija jikkoinċidi ma'

inizjattiva mill-Parlament Ewropew biex tissaħħaħ id-demokrazija fuq il-post tax-xogħol. Gabriele Bischoff, eks-President tal-Grupp tal-Ħaddiema u rapporteur tal-PE għar-rapport "Democracy at work: A European framework for employees' participation rights and the revision of the European Works Council Directive" ipprezentat it-test tagħha, li għadu qed jithejja, filwaqt li enfazizzat li r-reżiljenza u d-demokrazija fuq il-post tax-xogħol huma elementi ewlenin ta' kumpanija sostenibbli.

Il-Kategorija se taġixxi bħala forum għad-diskussjoni dwar din il-kwistjoni mal-istituzzjonijiet tal-UE, l-imsieħba soċjali u partijiet interessati oħra, bil-għan li tpoġġi s-sugġett ta' aktar demokrazija fuq il-post tax-xogħol fuq l-aġenda politika tal-UE u tinkoraġġixxi l-integrazzjoni tagħha fix-xogħol tal-KESE.



## Opportunità biex is-soċjetà ċivili titpoġġa fit-tmexxija

**Minn Séamus Boland, President tal-Grupp Diversità Ewropa**

**Il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa tipprovdi opportunitajiet biex iċ-ċittadini u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jinstemgħu u jsawru l-futur. Toffri wkoll opportunitajiet biex titwettaq bidla sostenibbli u ċċentrata fuq in-nies.**

Il-Grupp Diversità Ewropa jagħti importanza speċjali lil tliet punti:

L-ewwelnett, dan il-proċess huwa opportunità biex **jissawwar il-futur!** Huwa opportunità biex **is-soċjetà ċivili titpoġġa bis-sod fit-tmexxija!** Dak li nixtiequ li jirriżulta mill-Konferenza huwa **rikonoxximent** ġenwin mill-awtoritajiet Ewropej u nazzjonali li **l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili huma gwardjani tal-ben komuni**. Li huma **integrali**

**għall-identifikazzjoni ta' soluzzjonijiet**. Li jkun rikonoxxut li s-soċjetà ċivili għandha rwol ewleni fil-bini tal-fiduċja, fit-tiswir tal-opinjoni pubbliċi u bħala aġent pożittiv tal-bidla.

It-tieni, il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa hija opportunità biex iġġib **bidla fil-mentalità**. Bidla fil-ħsieb, fejn il-futur u l-irkupru wara l-COVID-19 se jimxu id f'id mal-**koerenza politika** u l-**Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli**. **It-tnaqqis tal-faqar** huwa, ovvjament, l-ewwel objettiv tal-SDGs u għandu jkun fil-qalba tal-futur tagħna.

It-tielet, kwalunkwe diskussjoni dwar il-futur tal-UE trid tiftakar li l-pandemija tal-COVID-19 **rawmet rispett akbar** fost iċ-ċittadini għall-**valuri** ta' solidarjetà, ġustizzja soċjali, kooperazzjoni interġenerazzjonali, ugwaljanza bejn il-ġeneri u tranżizzjonijiet ħodor u diġitali ġusti. Issa huwa ż-żmien li **nagħmlu l-aqwa użu mill-appoġġ pubbliku għal dawk il-valuri**, sabiex **neżaminaw mill-ġdid il-mudelli tat-tkabbir** u l-**governanza tagħna**. Biex tinbena soċjetà aktar ugwali bbażata fuq il-benesseri taċ-ċittadini. Biex jithaddnu definizzjonijiet ġodda ta' benessere u żvilupp lil hinn mill-PDG, filwaqt li jiġu rrispettati wkoll l-opinjoni u d-drittijiet taċ-ċittadini.

**Semma' leħnek:** <https://futureu.europa.eu/>

#TheFutureIsYours

# SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



## Fuljett ʔdid: Rispett u dinjità ʔewwa l-KESE

**Il-KESE ppubblika fuljett ʔdid dwar ir-rispett u d-dinjità ʔewwa l-KESE (Respect and dignity at the EESC) li jinsab [hawnhekk](#).**

Il-fuljett jipprovdi informazzjoni dwar [il-Kodiċi ta' Kondotta](#) rivedut li ʔie adottat f'Jannar u jagħti pariri prattiċi dwar imʔiba rispettuża u etika ʔewwa l-KESE, kif jistgħu jiʔu evitati sitwazzjonijiet ta' fastidju u lil min wieħed għandu jikkuntattja jekk ikun hemm bżonn, inkluż il-Kumitat tal-Etika.

Din il-pubblikazzjoni turi li l-KESE jibqa' impenjat bis-sħiħ lejn standards etiċi għoljin, integrità, u metodi ta' ħidma moderni u trasparenti. (mwj)

## Editur

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)  
Daniela Marangoni (dm)

## Il-kontributuri gʔal din l-edizzjoni huma

Amalia Tsoumani (at)  
Aude François (af)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Daniela Vincenti (dv)  
Ewa Haczyk-Plumley (ehp)

Jasmin Kloetzing (jk)  
Katerina Serifi (ks)  
Katharina Radler (kr)  
Laura Lui (ll)  
Marco Pezzani (mp)  
Nicola Accardo (na)  
Pablo Ribera Paya (prp)  
Stefano Martinelli (sm)

## Koordinazzjoni globali

Agata Berdys (ab)  
Katerina Serifi (ks)

Technical support  
Bernhard Knoblach (bk)

## Indirizz

Kumitat Ekonomiku u Soġjali Ewropew  
Bini Jacques Delors, 99 Rue Belliard, B-1040  
Brussell, il-Belġju  
Tel. (+32 2) 546.93.96 jew 546.95.86  
Indirizz elettroniku: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

KESE info huwa ppubblikat disa' darbiet fis-sena matul is-sessjonijiet plenarji tal-KESE. KESE info huwa disponibbli fi 23 lingwa. Il-KESE Info ma tistax titqies b'ala r-rapport uffiċjali tal-?idmiet tal-KESE; g'al dawn, jekk jog??bok irreferi g'all-?urnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew g'al pubblikazzjonijiet o?rajn tal-Kumitat. Ir-riproduzzjoni hija permessa jekk il-KESE Info jissemma b'ala s-sors u tintbag?at link lill-[editur](#).

06/2021